

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis**

Band (Jahr): **33 (1911)**

Heft 23

PDF erstellt am: **08.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizer Frauen-Zeitung.

33. Jahrgang.

— Organ für die Interessen der Frauenwelt. —

**Abonnement.**  
Bei Franto-Zustellung per Post  
Halbjährlich . . . . . Fr. 3.—  
Vierteljährlich . . . . . 1.50  
Ausland zuzüglich Porto.

**Gratis-Beilagen:**  
„Koch- und Haushaltungsschule“  
(erscheint am 1. Sonntag jeden Monats).  
„Für die kleine Welt“  
(erscheint am 3. Sonntag jeden Monats).

**Redaktion und Verlag:**  
Frau Elise Honegger.  
Wienerbergstrasse 3. „Bergfried“.  
**Post Lauggah.**  
Telephon 376.



**Insertionspreis:**  
Per einfache Petitzeile  
Für die Schweiz: 25 Cts.  
„ das Ausland: 25 Pfg.  
Die Reklamezeile: 50 Cts.

**Ausgabe:**  
Die „Schweizer Frauen-Zeitung“  
erscheint auf jeden Sonntag.

**Annoncen-Berie:**  
Expedition  
der „Schweizer Frauen-Zeitung“.  
Aufträge vom Platz St. Gallen  
nimmt auch  
die Buchdruckerei Merkur entgegen.

St. Gallen

Motto: Immer strebe zum Ganzen, und kannst du selber kein Ganzes  
Werden, als dienendes Glied schlies an ein Ganzes dich an!

Sonntag, 4. Juni.

**Gedicht: Pfingsten.**  
Im Bereich der Stimme.  
Ergänzende Aufgaben der Mädchenbildung.  
Frauenrecht, Frauenerfolg, Frauentätigkeit.  
Eine Frauenbank in Berlin.

**Inhalt:**  
Auf der Suche nach schönen Frauen.  
Sprechsaal.  
Feuilleton: Ein edles Frauenleben.

**Beilage:**  
Gedicht: Pfingsten.  
Neues für die Hauswirtschaft.  
Neues vom Büchermarkt.

## Pfingsten.

Das ist ein Dufte in den Gartengängen,  
Ein Wunderweben rings in Feld und Flur,  
Ein Widerhall von jubelnden Gefängen  
Klingt fröhlich durch die blühende Natur . . .  
Es kam der Lenz. In Dolben hängt der Nieder,  
Und wilde Rosen knospen fern im Haag,  
Aus grünen Feldern steigt die Lerche wieder  
Und jauchzt ihr Lied hellstimmender in den Tag.

Die Birke steht in wallend grünen Schleiern,  
Und bunte Blumen sprächen ungezählt,  
Um farbenreich das Brautfest mitzufeiern,  
An dem die Erde sich dem Lenz vermählt;  
Ein Goldhauch hängt verklärend an den Tagen,  
Und sanft unwallt von lichtigem Frühlingschein  
Zieht unter Amfelfruf und Finkenuschlagen  
Der Pfingstgeist durch das Tor der Erde ein.

Da will das Herz die Freude nicht vermissen,  
Die wunderwirkend jetzt das All bewegt,  
Und die auf reich bestücktem Blumenkissen  
Der Lenz ins Brautgemach der Erde trägt.  
Es hört die Botschaft, die der Welt geworden,  
Die jede Stunde wunderbar verkört,  
Und jubelt mit in selbigen Akkorden;  
Ich hab' dich lieb, denn du bist liebenswert!

Ich hab' dich lieb. Es geht durch Wald und Heide  
Ein weicher, friedevoller Glockenklang,  
Ein Schimmer wie von golddurchwirkter Seide  
Legt kosend sich um Wald und Wiesenhang.  
Ich hab' dich lieb . . . Das klingt wie mildes Beten,  
Das uns zum frohen Kinderglauben weicht,  
Mit dem wir zum Altar der Pfingstzeit treten,  
Das Herz voll Bönne und Glückseligkeit.

## Im Bereich der Stimme!

Welcher unserer Fähigkeiten gebührte die  
Krone, wenn wir bestimmen wollten, was uns  
am Menschen, der uns sympathisch ist, am meisten  
fesselt? Die äussere Schönheit, die sich im Weit-  
lauf um die Gunst der Allgemeinheit glaubt  
fest an die Spitze stellen zu dürfen, kann nicht  
ohne Konkurrenz darauf Anspruch machen, denn  
es sind derjenigen Menschen zu viele, die ihren  
Siegeslauf kreuzen mit äusserlich unehöner Un-  
widerstehlichkeit. Mit dem ist dann alles, was  
uns an diesem Menschen bewußt oder unbewußt  
angenehm berührt, zusammengefaßt in den Begriff  
von einem sympathischen Wesen.

Nun wir aber am Definieren der sympathischen  
Beziehungen sind, gefehen wir einmal zu, daß  
es uns nicht genügt, dieses angenehmen Wesens  
nur gedenken zu dürfen mit der Gewißheit, daß  
es auch unfrei eingedenk ist. Wir wollen einen  
lebendigen Gedankenaustausch, man will sich sehen  
und sprechen.

Wenn man auch versucht ist, dem menschlichen  
Auge, dem Spiegel seiner Seele im Bereich be-  
zaubernder, geminnender Wirkungen, einen ersten  
Rang einzuräumen, so genügen uns diese stummen  
Fürsprecher, so beredt sie auch in ihrem Wesen  
sein können, nicht. Wir wollen dieses Menschen  
Stimme hören, um uns seiner Gegenwart ganz  
bewußt zu werden. Und es charakterisiert die  
Macht, den Zauber der Stimme, die Tatsache,  
daß wir das, was die Stimme spricht, nicht zu  
verstehen brauchen, um doch gleich voll und ganz  
im Banne ihrer Stimmwirkung zu stehen. Wer  
sollte das belebende, animierende einer plötzlich  
wahrgenommenen, vertrauten Stimme nicht an  
sich selber schon erfahren haben! Solcher laut  
rüttelt auf aus finstern Gedankengänge, wendet  
Stimmungen und löst des Verschlössenen Zunge.

Es kann eine vereinzelte Stimme dem Fremd-  
ling die ganze Heimat vor die Augen bringen.  
Und wer im Uebermaß wohlthätiger Sympathien  
den Wert derselben verkennen sollte, empfindet  
die Wirkung der Stimme vielleicht jäh im Feindes-  
wort. Das Unangenehme, das Ohr, das Ge-  
fühl beleidigende, prägt sich uns oft merklicher  
ein, als das Gute, Schöne, das wir Egoisten  
leicht als uns gebührend, selbstverständlich hin-  
nehmen. Wie schmerzlich, widerwärtig stößt die  
Stimme des Feindes an unser Ohr! Der leiseste  
Klangfehler solcher Stimme wird dem feindlichen  
Hörer zum häßlichen Schnarren, zum beleidig-  
enden Ueberton. Die ganze gegenseitige Anti-  
pathie scheint sich in solchem Laut zu verkörpern.  
Während der keifende Ton eines launischen,  
gehässigen Befehlshabers auf die Arbeitsfreunde  
der Untergebenen drückt, löst der Kommandogruf  
eines beliebigen Oberrn eine Salve freundigen  
Willkommens aus.

Bei weitem nicht ist jede Stimme, die uns  
sympathisch berührt, auch als eine wohlklingende,  
als eine schöne Stimme zu bezeichnen. So liegt  
es in der Natur der Sache, daß alte Stimmen

an Fülle und Wohlklang eingebüßt haben, das  
empfindliche Ohr also kaum ergötzen sollten.  
Und doch! — Was für eine Weisheit kann uns  
in einer alten, uns wertvollen Stimme liegen!  
Was alles kann uns mit ihr fehlen, wenn sie,  
die Einzige in ihrer Art, für immer verstummt ist!

Man kann sich Bilder, Biographien und  
Andenken aller Art von lieben Verstorbenen  
aufbewahren, aber treu wiedergegeben, deren  
Stimme zu hören, wäre der Erinnerung wohl  
fast zu viel! —

Das erste Lallen unsrer Kinder, ihr hilfloses  
Schreien, wer kann es als Tongebilde schön  
nennen? Und sind es nicht doch diese oft so  
unharmonischen Töne, die im Saitenwerk der  
Elternherzen in vollen Akkorden Einklang finden?  
Wie uns der kleine Erdenbürger auch erfreut  
und lebhaft unterhält mit seinem Augenspiel und  
Händchenhassen, es fehlt uns noch etwas, solange  
das Stimmchen kein Papa und Mama spricht,  
das in Wohlklang ein Tonwerk für die Eltern wird.

Ist es auf musikalischem Gebiete nicht immer  
und immer wieder der Gesang, des Menschen  
Stimme, die wie kein Instrument, das Menschen-  
herz erfreut und erhebt? Wie können Sing-  
stimmen uns gefangen nehmen, daß selbst sonst  
fühl erwägende, sich über allem Gefühlsdusel  
erhaben fühlende Zuhörer nur zu gerne über  
dem einschmeichelnden Wohlklang der Lieder, dem  
Sänger, dessen Eigenschaften und Gefühle, die beste  
Note zuerkennen möchten, nach dem Sinne des Liedes  
von dem Vögeln: „Hätt' es nicht Lieb', wo  
nähm es dann die süßen Lieder her!“

Wenn man die Stimme so nach ihrem großen  
Werte einschätzt, so wird uns ein Gang durch  
die dahin wallende Menschheit auch zu einer  
Art Gesang und Musik. Wohlklingende, zarte  
und volle Laute schlagen an unser Ohr. Ein  
Musikwerk, in dem die Mischöne dazu geschaffen  
scheinen, den Wohlklang reiner Klänge doppelt  
zur Geltung zu bringen.

Zu diesen so lehrreichen Menschenstudien,  
die wir uns gegenseitig durch den Stimmenge-  
brauch liefern, gibt der Fernsprecher seine reichen  
Beiträge. Da verkehrt man oft lange Zeit  
durch dieses Mittel, ohne die Sprecher persönlich  
zu kennen. Man glaubt sie aber zu kennen,  
denn die allzeit tätige Phantasie formt alle die



Neben dieser Stimme, der angenehmen oder abstoßenden Töne, zu einem Menschenbild zusammen, das er durch die Stimme gern gewinnt oder meiden möchte. Und manch öffentlichem ungünstigem Urteil über den Sprecher möchte man zürnen, weil es unser selbstgefälliges Bild lügen strafen will. Und wäre man auch gelegentlich durch den Vergleich seines selbstgebildeten Sprechers mit dessen wirklicher Erscheinung enttäuscht, die sympathische Stimme wird immer ein milder Fürsprecher bleiben.

Die Einen bauen fest auf den Eindruck, den sie durch den Blick des Menschen haben, andre machen die Hände zu ihrem Studium und mit Recht nicht man der Stimme als Begleitung, große Bedeutung bei.

Viele Erfahrene krönen aber jene stumme Stimme, die alle diese Merkmale im Stiche läßt, jene Stimme, die wir nicht nach Klang und Färbung schätzen können, die nicht einzelne Fähigkeiten definiert, die tonlos vom Menschen Besitz nimmt und den Gegenstand seiner Sympathie als untrennbares Ganzes heissen will, durch welchen Einflang die hörbare Stimme erst zu Wert und Weiße gelangt.

Das Höchste und Heiligste ist allezeit die warme Stimme des Herzens, die in uns selber singt und klingt und in verwandten Seelen die gleichen Saiten erzittern läßt.

### Ergänzende Aufgaben der Mädchenbildung.

#### A. Die hausmütterliche Ausbildung.

(Fortsetzung.)

Weil für diese grundwichtige Ausbildung unserer jungen Mädchen seitens der Eltern oft so blutwenig geschieht, vielfachen Wohlmeinende auf den Gedanken und den Vorschlag, die hauswirtschaftliche Unterweisung in den Lehrplan der oberen Mädchenschule aufzunehmen. Von allen anderen Gegenständen für eine solche Einführung abgesehen, soll hier nur eine und zwar vom sozialen Gesichtspunkte aus geltend gemacht werden. So notwendig es ist, daß für die Mädchen des Volkes, deren Mütter entweder unfähig sind, ihren Töchtern hausmütterliche Anleitung zu geben, oder denen durch Außenarbeit die Gelegenheit genommen ist, behördlicherseits für hausmütterliche Ausbildung gesorgt wird, so unangebracht ist es, auf demselben Weg den Töchtern der mittleren und höheren Stände diese Ausbildung verschaffen zu wollen. Es muß als ein sozialer Mißgriff betrachtet werden, den Müttern dieser Gesellschaftsklassen ihre heiligsten Pflichten abzunehmen und sie der Sorge dafür zu entheben. Dagegen ist es eine soziale Tat, die Mütter auf ihre Pflicht aufmerksam zu machen, sie zu ihrer Pflicht zu erziehen, sie dafür geschickt und willig zu machen, soweit dies durch Wort und Schrift immer möglich ist. Im übrigen aber muß das Haus sich zu den Opfern verstehen, welche die hausmütterliche Berufsbildung der Tochter im Falle eigenen Unvermögens außer dem Hause erheischt. Etwas anderes dagegen ist es, wenn die höhere Mädchenschule im letzten Schuljahr der Gesundheitslehre, der Haushaltungskunde, der Seelen- und Erziehungslehre einen Platz in ihrem Stundenplan anweist. Mit der Vermittlung dieser theoretischen Kenntnisse, die eine gute Grundlage für die praktische Einführung in die hausmütterlichen Pflichten bedeuten, läßt sie eine in ihren Kreis gehörende Aufgabe.

Als Ersatz für die Unterweisung seitens der eigenen Mutter sind bisher in den meisten Fällen die sogenannten Haushaltungspensionate gewählt worden. Vorzuziehen wäre die Erlernung all der Zweige des hausmütterlichen in einer Familie, der eine tüchtige, mütterliche Hausfrau vorsteht. Denn die Familie als kleines, abgeschlossenes Ganzes erfordert eine Verwaltung und stellt Aufgaben, wie sie naturgemäß auf die Pflichten der Hausmutter vorbereiten und sonst nirgendwo so vereint zu finden sind. Aber wir wissen wohl, daß die Familien, die in allweg eine Bildungsstätte für junge Mädchen sein können, nicht zahlreich sind. Und unter diesen sind nicht viele,

die sich mit der mühevollen Ausbildung junger, oft sehr schlecht vorbereiteter, aber mit großer Einbildung und kleinem Eifer ausgerüsteter, Mädchen befassen wollen. Um so weniger als die Größe eines solcherweise gebrachten Opfers nur selten nach Gebühr gewürdigt und anerkannt wird.

Wann soll nun die hausmütterliche Ausbildung beginnen?

Wir haben schon darauf hingewiesen, daß sie im Range der Fachbildung vorausgeht, der Zeit nach ihr trotzdem nachstehen kann.

Sehr günstig ist es, wenn hausmütterliche Ausbildung und Gewerbsberufsbildung sich decken. Dann wird mit der einen gleichzeitig für die andere gesorgt. Bei sehr vielen Gewerbsberufen ist das aber nicht der Fall. Sie haben mit dem hausmütterlichen Beruf nichts oder nur einseitig etwas gemein.

Nun kann es vorkommen, daß zwischen dem Abschluß der Schule und dem Beginn der Fachbildung keine Pause liegt. Da muß eine andere Zeit als die dem Schulabschluß unmittelbar folgende für die hausmütterliche Ausbildung vorgesehen werden. „Das Mädchen darf eben so wenig erst in der Ehe die Pflichten für die Familie, wie erst nach gescheiterten Hoffnungen einen Beruf erlernen“, sagt Willbrandt. Man tröste sich mit dem Unvermeidlichen, demzufolge die Eltern auch bei den Söhnen neben dem persönlichen Lebensberuf den Militärdienst ins Auge fassen und Opfer dafür bringen müssen. Der abwartende Standpunkt der Eltern bezüglich der Vorbereitungen auf die Ehe ist verwerflich. Sollten auch die Aufgaben der Gattin und Mutter nicht an die Tochter herantreten, so ist sie damit doch nicht zugleich von allen Familienverbindlichkeiten ausgeschlossen. Nur selten ist sie wie das losgelöste Blatt, das mit dem Baume, an dem es gewachsen, keine Gemeinschaft mehr hat. Ferner — und darauf ist schon hingewiesen worden — ist der mütterliche Beruf der Frau, ihre Bestimmung zu verständnisvoller, helfender, heilender Liebe, nicht auf den engen Kreis der eigenen Angehörigen beschränkt. In der Armen- und Wohlfahrtspflege, in der Jugendfürsorge, der Vormundschaft und anderen sozialen Einrichtungen rechnet man mit der sachverständigen Unterstützung der Frauen. Und es wird gerade die unverheiratete Frau sein, die sich diesen Aufgaben in erhöhtem Maße zuwenden wird. Ohne tüchtige hausmütterliche Ausbildung bleibt aber hier bloß theoretisch erlernte, praktische Betätigung nur Blausumperei.

Wiel vorteilhafter wäre es ja, wenn unter allen Umständen nach einer zehnjährigen Schulzeit eine Zeit der Ausspannung, der Sammlung neuer Kräfte einträte, wenn für ein die Gesundheit sicherndes Gegengewicht durch körperliche und damit ablenkende und den Geist entlastende Tätigkeit gesorgt würde. Das ist um so nötiger, weil die Erwerbsberufsbildung in Zukunft ein nicht geringes Maß geistiger Kraft und körperlicher Widerstandsfähigkeit verlangt. Dieses Gegengewicht, die Ausspannung, die Zeit und das Mittel zum Sammeln neuer Kräfte, bietet aufs idealste die Einführung in den hausmütterlichen Pflichtenkreis. Der Aufschub der Fachbildung um ein oder zwei Jahre ist keineswegs ein Zeitverlust für das Mädchen; denn es wird inzwischen ein bis zwei Jahre älter und dadurch für das nachfolgende Lernen geistig reifer. Ferner wird die hausmütterliche Arbeit ihm so vielerlei Beziehungen zwischen dem hier zu Liebenden und dem theoretisch Gelernten aufdecken, so manchen neuen Gesichtspunkt aufdrängen, daß die mit Verstand und Gedächtnis aufgenommenen Kenntnisse sich in seine Erkenntnis hineingraben. Auch wird die dadurch erzielte Reife ein sicheres Urteil möglich machen, ob und welche Anlage, Neigung und Fähigkeit zu einer Erwerbsberufsbildung drängen und zu welcher. Der Zuwachs an Einsicht, Kraft, Pflichtgefühl und an praktischem Können erhöht die Allgemeinbildung. Erhöhte Allgemeinbildung aber weckt Lust und Liebe zu weiterer Kernarbeit. Und das ist für die beginnende Fachbildung eine mehr als wünschenswerte Voraussetzung.

(Fortsetzung folgt.)

### Frauenrecht, Frauenerfolg, Frauentätigkeit.

Die Jahresversammlung des Schweizer. Gemeinnützigen Frauenvereins findet am 19. und 20. Juni in Davos statt. Neben den statutarischen Jahresgeschäften wird über den Ankauf der Liegenschaft für die Gartenbauschule in Niederlung verhandelt werden. In Aussicht gestellt sind Referate über: Mädchenfortbildungsschulen, Heimarbeit der funktionsfähigen Vereinigung, Dienstbotenprämierung, die schweizer. Pflegerinnen-schule in Zürich, die Bekämpfung der Tuberkulose, die Haushaltungsschulen des Schweizer. Gemeinnützigen Frauenvereins, die Wohlfahrtsmarken, das Schweizer. Rote Kreuz.

Anmeldungen zur Teilnahme an der Jahresversammlung sind bis 10. Juni an Fräulein M. Weeli, Davos-Platz, Haus Belfort, zu richten.

In Portugal ist das Wahlrecht der Frauen, das von einigen Präorganen befürwortet wurde, nicht bewilligt worden.

Das medizinische Doktorkollegium in Wien hat den Beschluß gefaßt, Frauen als gleichberechtigte Mitglieder aufzunehmen. Diese Entscheidung ist für die Verztinnen bedeutungsvoll, da sie als Mitglieder die vom Kollegium verliehenen Stipendien und sonstigen Begünstigungen erhalten können. — Die Wiener Ärztin, Dr. Dora Telek, welcher kürzlich als erste Frau eine schularztliche Stelle übertragen wurde, ist ebenfalls als erste Frau von der k. f. Gesellschaft für Ärzte als Mitglied aufgenommen worden.

In Norwegen wurde von der Regierung die Zulassung der Frauen zu sämtlichen Staatsämtern beantragt. Ausgenommen sind nur die Ämter des Ministerpräsidenten, der Regierungsmitglieder, ferner geistliche Ämter in der Staatskirche, diplomatische und konsulare, militärische und zivilmilitärische. — Mit der Anstellung weiblicher Schutzleute hat Norwegen kürzlich begonnen. Es wurden ein weiblicher Polizeinspektor und vier weibliche Polizisten angestellt, deren Aufgabe vornehmlich darin besteht, dem weiblichen Publikum und den Kindern auf Straßen, Bahnhöfen und in den Höfen Schutz angedeihen zu lassen.

Fräulein Luise Chamrath, die Vorsteherin einer Privatalkoholanstalt für Maschinenarbeiten, ist vom Handelsgericht Wien zur Sachmaschinen- und Sachverständigen für „Dektographen, Zirkostile- und Schreibmaschinenarbeiten“ bestellt worden.

Fräulein Elise Deutsch, Lehrerin an der zweiten Charlottenburger Fortbildungsschule, wurde von der Gemeinde Charlottenburg als Sachverständige zugezogen, um ihre Ansicht über die Berufsausbildung weiblicher Kaufmannslehrlinge zu äußern. Sie forderete eine Verlängerung der Lehrzeit, die jetzt nur ein Jahr dauert, und die gleichen Rechte und Pflichten für die Mädchen, wie für die Knaben.

Die Frauen im französischen Staatsdienst. Nach einer Statistik, die Joeben über die Frauen im französischen Staatsdienst ausgegeben wird, machen die Frauen schnelle Fortschritte im öffentlichen Dienst. Es sind im ganzen über 120,000 weibliche Angestellte des Staates, von denen 18,602 im Postdienst Verwendung finden, darunter 693 Briefträgerinnen. 6356 Frauen werden von den Eisenbahnen beschäftigt, darunter 5000 zum Bedienen der Schranken an den Straßen-Übergängen. Vom Auswärtigen Amt werden 23 Frauen als Dolmetscher in Spanien, Marokko, Ägypten und in der Türkei beschäftigt. 685 Frauen stehen im Dienste des französischen Kriegsministeriums. Unter ihnen sind 670 in Pulverfabriken angestellt. Das höchste Gehalt, das eine Frau im französischen Staatsdienste bezieht, beläuft sich auf Fr. 15,000 im Jahr.

### Eine Frauenbank in Berlin.

Als die erste Bank der Welt, die ausschließlich von Frauen und für Frauen eingerichtet ist, stellt der Berliner Korrespondent der „Daily Mail“, Frederic William Wile, seinen Lesern die „Genossenschaftsbank selbständiger Frauen“ in Berlin vor. Dieses Unternehmen, das nun auf ein einjähriges Bestehen zurückblicken kann, ist gegründet worden, um Frauen, die im Erwerbsleben stehen, im finanziellen Verkehr wirksame Unterstützung zu gewähren und die Pflanzzeit, mit der die deutschen Frauen vielfach noch gerade den Bankgeschäften gegenüber stehen, vor Schaden und Ausbeutung aller Art zu bewahren. Die Bank trat bescheiden mit einem Grundkapital von 120,000 Fr. ins Leben; ihr Gewinn ist im ersten Jahre noch kein sehr großer gewesen, aber sie hat sich bereits einen schönen Wirkungsbereich geschaffen. Der Engländer, der diese „Hochburg weiblichen Bankwesens“ in ihrem komfortablen Heim in der Mohrstraße aufsuchte, war überrascht von der echt weiblichen Atmosphäre, die in diesen Räumen waltet. Die Frauenhand ist überall gegenwärtig. Ein einladender Spiegel ist der augenfälligste Gegenstand des Vestibüls mit seinen blauweißen Wänden. Die Fenster sind mit fleckenlos weißen Spigendurchhängen verhängen; Topfpflanzen und Beirantken umkleiden die Fenster und den Balkon mit frischem Grün. Vasen mit frischgeschnittenen Blumen grüßen den Eintretenden, und in einer Duftwolke von Flieder und Margueriten vollziehen sich die Geldgeschäfte.



Die Bank hat sich die größte Vorsicht zum Prinzip gemacht. Kein Darlehen, das höher ist als 500 Mark, wird gegeben. Geliehenes Geld ist unter allen Umständen innerhalb drei Monaten zurückzahlen. Es spricht für die Zuverlässigkeit der Klientinnen und für die vorzügliche Leitung der Bank, daß bisher noch kein einziger Eintrag in dem „Verlustkonto“ zu verzeichnen ist. Die Bank hat auch noch nie nötig gehabt, mit einem ihrer Schuldner zu prozessieren. Die Leitung der Bank liegt in den Händen zweier Direktorinnen und einem Stab von sieben jungen weiblichen Beamten. Der Aufsichtsrat besteht aus vier Frauen. Ueber die bisherigen Erfahrungen der Berliner Frauenbank gab die erste Direktorin, Fräulein Anna Hoffmann, dem Besucher interessante Aufschlüsse. „Unsere Fortschritte sind langsam“, erzählte sie, „weil wir nicht nur mit der Konkurrenz und Eifersucht der großen „Männerbanken“ zu kämpfen haben, sondern auch, was schlimmer ist, mit der Teilnahmslosigkeit und dem Mißtrauen unseres eigenen Geschlechts. Ich mußte noch nicht, bevor wir die Bank eröffneten, wie wenig gerade Frauen von der Zuverlässigkeit und Rechtlichkeit der Frauen halten. Die Hälfte der Frauen, die jünger, unsere Hilfe in Anspruch zu nehmen, sagen, daß sie zu einer Frau kein Zutrauen haben. Deshalb liegt uns daran, unseren ersten jährlichen Rechnungsbericht zu veröffentlichen, der beweisen wird, daß keine der uns anvertrauten Einlagen schlecht veraltet oder verloren worden ist. Eine der Hauptaufgaben der Bank ist, als Vermittler zwischen den im Erwerbleben stehenden Frauen und ihren lästigen Gläubigern aufzutreten. Ladenbesitzerinnen werden oft ruinirt, weil sie in die Hände gewissenloser Gläubiger geraten und niemand da ist, der eingreifen, einen Vergleich herbeiführen und dadurch den Bankrott abwenden würde. Wir sind in solchen Fällen wohl mehrere Dutzendmal als rettende Helfer aufgetreten, und haben es Frauen, die es verdienen, ermöglicht, ihr Geschäft weiterzuführen. Wir haben manche aus den Händen von Wucherern errettet, und andere daran verhindert, in ihre Klauen zu fallen. Nicht nur Ladeninhaberinnen, sondern Mädchen und Frauen aller Art, die selbständig im Leben stehen, sind unsere Klientinnen. Schaupielereinnen, Opernsängerinnen, Näherinnen, Laden- und Telephonfräulein und Schreibmaschinenmaden. Wir haben Darlehen gegeben, um jungen Damen die Heirat zu ermöglichen, und unsere Bücher weisen auch ein Geschäft auf, das zum Ankauf einer Aussteuer für eine Arbeiterin geschlossen wurde. Unser seltsamster „Fall“ war ein Darlehen von 30 Mark für eine Wäscherin, die so viel brauchte, um sich ein neues Gebiß machen zu lassen, wodurch der einzige Hinderungsgrund für eine glückliche Ehe aus der Welt geschafft wurde. Frauen sind ja in Geldsachen sehr naiv. Wir hatten einmal Schwierigkeiten eine Klientin dazu zu überreden, 900 Mark in Banknoten zu nehmen, weil die Scheine nicht mit denen identisch waren, die sie deponiert hatte. Unsere Borsenabteilung wird häufig in Anspruch genommen. Deutsche Frauen legen eifrig ihr Geld an.“

**Auf die Frage, ob auch Männer ihre Geschäfte in der Frauenbank besorgen, antwortete die Direktorin, daß es ziemlich viele wären.**

### Auf der Suche nach schönen Frauen.

Neben zahlreichen anderen Veranstaltungen wird zur Zeit der Krönungsfeierlichkeiten in England auch eine große Modenschau im Londoner Kristallpalast abgehalten werden, bei der in lebenden Bildern, die das Leben und Treiben der modernen eleganten Gesellschaft veranschaulichen, Schöpfungen der vornehmsten britischen Modediktators an vollendet schönen Frauen und Mädchen des Landes vorgeführt werden sollen. Ein kleines Theater, das etwa 600 Personen Platz bietet, wird speziell zu diesem Zweck in der gemaltigen Halle des bekannten Vergnügungs-Etablissements errichtet. Namhafte Künstler arbeiten bereits an der Szenerie zu den verschiedensten Bildern, von denen eines die fashionable Welt auf dem Lande in den neuesten Sport- und Schneider-Kostümen, ein anderes ein Voodoo-Interieur mit schönen Frauen in eleganten Hausgewändern, ein drittes die berühmte Londoner „Kirchenparade“ mit einem Blick auf das Gewoge im Hyde-Park zeigen wird. Von der Toilettenpracht an einem Gala-Abend in der Covent-Garden-Oper dürfte ein weiteres Bild einen Begriff geben. Die Organisatoren sind nun eifrig dabei, dreißig ideale Vertreterinnen des schönen Geschlechts auszuwählen. Wie schwer diese Aufgabe ihnen fallen würde, hat keine der damit betrauten Persönlichkeiten vorausgesehen. Trotdem England seiner vielen schönen Frauen wegen bekannt ist, trifft man, wie es sich jetzt zeigt, auch dort nur höchst selten auf eine wirklich vollendete, weibliche Schönheit. Schöne Gesichtszüge allein, die freilich häufig genug sind, gehen hierbei nicht den Ausschlag. Mit dem reizenden Antlitz müssen proportionierte Glieder, eine dem künstlerischen Ideal entsprechende Figur, Haltung und Gang sich zu einem Ganzen vereinigen, das nicht den geringsten Defekt aufweist. Zu den fünf Schönheitsexperten, die es auf sich genommen haben, innerhalb der Grenze Großbritanniens Venus in dreißigfacher Vertöpfung aufzufinden, zählen Marcus Stone und Eugen Sandow. Die anderen drei Schönheitsrichter sind Damen. Sandow hat die Normalmaße der modernen Venus festgesetzt. Diese sind: Halsumfang 26 cm oben, 27 cm unten; Hüfte 72 cm, Taille 47 cm; von Schulter zu Schulter gemessen 24 cm, vom Halsansatz zur Taillentiefe vorn 31 cm; von Schulter zu Ellbogen 28 cm; von Ellbogen bis Handgelenk 22 cm; Armlänge außen 50 cm, innen 40 cm; Handgelenk 13 cm; Länge von Rücken und Brustmitte zusammen 46 cm; Rückenlänge 30 cm; die vordere Knochlänge, von der Taillentiefe bis zum Fuß-

boden gemessen, muß 88, die seitliche Länge 90 und die hintere Länge 91 cm betragen. Dieser Norm paßten sich von 300 Bewerberinnen, die sich bisher meldeten, nur 10 genau an, bei denen zugleich auch Gesicht, Haltung und Gang den Ansprüchen genügten. Aber auch diese Ausgewählten werden sich noch einige Wochen hindurch einem speziellen Training in der Kunst des Gehens unterwerfen müssen. Wahre Grazie ist in außerordentlich seltenen Fällen angeboren. Uebrigens befindet sich unter den zehn ausserlesenen Schönheiten nur eine Brünette, zwei haben röthliches Haar, und die übrigen sind hellblond.

### Sprechsaal.

#### Fragen.

**In dieser Rubrik können nur Fragen von allgemeinem Interesse aufgenommen werden. Stellen-gesuche oder Stellenofferten sind ausgeschlossen.**

**Frage 11255:** Ich möchte mir gern selbst ein drucksvolles Wandplättchen auf Karton anfertigen. Womit läßt sich das bewerkstelligen, etwa mit größeren Schablonen-Durchstichen etc. und wo wäre etwas derartiges zu bekommen? Herzlichen Dank für gefällige Auskunft.

**Frage 11256:** In Nr. 19 unserer „Schweizer Frauenzeitung“ ist in einer Fußnote ein Artikel über Hautpflege die Rede von einem transportablen Nieselbadeapparat. Wo ist, bitte, eine reelle Bezugsquelle hierfür? Für freundliche Angabe dankt bestens

**Frage 11257:** Von Jesus in Gethsemane existieren mehrere Bilder, aber nicht alle geben meines Erachtens die Scene gleich treffend und ergreifend wieder. Welches Rünftlerbild (von Hofmann, Schwarz etc.) dürfte wohl in erster Linie in Betracht kommen? Zum Voraus sagt Dank

**Frage 11258:** Kann und darf es wirklich als Diebstahl taxirt und behandelt werden, wenn Kinder, denen die Sorge für einige Kaninchen obliegt, den Bedarf an Grünfütter am Straßen- und Wegsaum, den Federn entlang und wohl auch einmal der inneren Seite eines Zauns entlang, pflücken? Es handelt sich ja nur um gewisse Kräuter und nur für so lange, bis in den Gärten die Gemüse gemacht sind, wo sich dann genug Abgang von Grünzeug ergibt. Ich meine, man sollte in einer Zeit, wo das Fleisch für die unbemittelten Arbeiterfamilien kaum zu erschwingen ist, menschlicher sein und es dem Armen ermöglichen, ein Kaninchen zu mästen. Gütigen Antworten sieht mit Interesse entgegen

**Frage 11259:** Hat ein Vater das Recht, seiner Tochter ihr neues Kleid zu ruinieren, wenn sie das selbe aus selbst verdienten Mitteln gekauft und bezahlt hat? Die Tochter steht in eigenem Verdienst, von dem sie den Eltern einen bestimmt vereinbarten Haushaltsbeitrag abgibt. Das andere ist aber doch ihre Sache. Es muß gesagt werden, daß der Vater sich verpflichtet hat, der Tochter ein sehr schönes, neues Kleid zu bezahlen, wenn sie dasselbe so machen lasse, daß auch er seine Freude daran haben könne. Ich als Mutter kann gar keine eigene Meinung in der Sache gewinnen. Höre ich den Mann reden und betrachte die streitige Gewandung, die auch gar nicht meinen Beifall hat, so kann ich das Tun meines Mannes vollaus begreifen. Höre ich dann aber wieder die Klagen der Tochter — sie ist jetzt 17 1/2 Jahre alt, so scheint auch sie mir Recht zu haben. Ich muß freilich sagen, daß ich selbst als Frau niemals welche Schwierigkeit gehabt habe, der Kleider wegen. Mein Mann war immer zufrieden mit meiner Erscheinung und ich konnte ohne weiteres jederzeit das stolz tragen, was mein Mann mir gelegentlich nach seiner Wahl kaufte und schenkte. Er bewies immer ausgesprochenen Schönheitsfönn in Form und Farbe. Es wäre mir eine große Wohlthat, die Meinung anderer in dieser Sache hören und dadurch zu einem bestimmten Urtheil kommen zu können. Zum Voraus dankt

**Frage 11260:** Ich wache des Nachts immer zu einer ganz bestimmten Stunde auf und kann nachher nicht mehr einschlafen. Am Morgen dann, wenn andere aufstehen, kommt mir endlich der Schlaf, der mich aber nicht erquickt, weil ich immer schweren Verdrüß habe, wenn ich zu spät aufstehe. Ich habe schon alle möglichen Mittel angewendet, um zum Schlaf zu kommen. Habe die Decke über die Ohren gezogen, habe den Atem angehalten oder tiefatmen geübt, habe bis 100 gezählt, mich auf die andere Seite gelegt, das Haar gebürstet, wieder aufgesetzt, Kopfzerren gelübt, gelesen — aber alles umsonst. Ich gebe aus gesundheitlichen Rücksichten früh zu Bett, um des ungeschickten Morgenschlafes nicht zu bedürfen. Wie dankbar wäre ich doch für einen guten Rat.

**Frage 11261:** Ob sich wohl in einer größeren Stadt eine gute Erfindung ergäbe als Schneiderin speziell für alte Damen? Die Konfektionshäuser halten nur Vorräte für den modernen Normalbedarf und die Damen Schneiderinnen, die für die junge Welt sehr schie zu arbeiten verstehen, bringen es nur selten fertig, Würde und Bequemlichkeit in dem Kleide für die alte Frau zu vereinen. Die Letztere muß sich in der Regel den unangenehmen Zwang antun, durch das Tragen eines Korsetts, das eine gute, jugendliche Figur vortäuscht, um die modernen Muster der Schneiderin verwendbar zu machen. Eine solche Kleidung ist aber widernatürlich und lößt ein feineres Empfinden direkt ab. Wie denken andere darüber?

**Frage 11262:** Ich bitte um objektive Meinungsäußerungen über nachfolgenden Fall: Mein lieber Mann, ein Ausländer, ist gestorben, noch ehe es ihm möglich geworden war, sich als Bürger an unserm Wohnort einzukaufen. Die Krankheit des Mannes und das plötzliche Ausfließen des Verdienstes verhängt unsern zurückgelegten Votrogroschen, sodaß ich an einen sofortigen Erwerb denken mußte. Ich war tüchtig im Hoteldienst und war sicher, einen gut bezahlten Posten zu bekommen. Ich wollte aber meinen kleinen, vierjährigen Knaben gut versorgt wissen und fragte bei der Armenpflege an, ob der Knabe nicht im Waisenhaus Aufnahme finden könnte, wenn ich monatlich ein Kostgeld für ihn bezahle. Man wies mein Gesuch kurzerhand ab mit der Begründung, daß die Heimatgemeinde meines Mannes hier einzutreten pflichtig sei und daß die Anfallsräume bereits überseht seien, es könnten auch keine Bürgerkinder mehr aufgenommen werden. Die Dame, die mir Stellung gab, war bereit, der Pflegepflicht für das Kostgeld zu garantieren. Es blieb aber beim abschlägigen Bescheid. Mit Hilfe der Dame konnte ich den Knaben dann in eine gute Familie versorgen, nur fehlt ihm die Gesellschaft anderer Kinder und es fehlt väterlicher Einfluß und väterliches Vorbild, da die Familie nur aus Mutter und Tochter besteht. Ich bin nun aber recht zufrieden. Was mich aber zu einer offenen Frage veranlaßt, das ist der Umstand, daß fützlich drei Kinder — ebenfalls eines Ausländers, der aber noch lebt, sich jedoch um seine Familie nicht kümmert, im Waisenhaus Aufnahme gefunden haben. Freilich stehen diese Kinder in einem Verwandtschaftsverhältnis zu dem Waisenvater. Ist so etwas nun gerecht? Mein Frauenverwandt sagt: nein. So etwas erhöht die Achtung vor der Behörde nicht und wenn man sonst weit davon entfernt ist, eine Frauenrechtlerin zu sein, so greift doch die Ueberzeugung Platz, daß weibliches Element in der Waisen- und Armenpflege solchen Einseitigkeiten wirksam entgegenzutreten müßte. Ich frage also nicht, um in diesem Fall Abhilfe zu schaffen, denn er ist für mich ja erledigt. Ich suche nur Erklärung für mein Rechtsbewußtsein.

**Frage 11263:** Durch die schon gelesenen Antworten ermutigt, zweifle ich nicht, daß auch mir von Seite einer erfahrenen Hausfrau Rat zuteil werde. Ich habe eine Verwandte, die schon im Alter von 17 Jahren an aufgetriebenen Beinen und Füßen litt. Da die Betreffende auf das Verdienen angewiesen ist, kommt es ihr recht schwer. Jetzt ist sie schon 27 Jahre alt, und hat fast immer für die Arztrechnungen gearbeitet. Mit 14 Jahren mußte sie in die Fabrik, dann auf Rat des Arztes in eine Stelle, wo sie abwechselnd sitzen und stehen konnte. Aber nach einem Jahr Dienzeit mußte sie auch das aufgeben, da die Müdigkeit trotz des Einbindens der Beine zu stark überhand nahm. Günstig ging sie in eine andere Fabrik, und dann wieder an eine Stelle, aber die Beine wollen nie auf die Länge gut tun. Der Arzt sagt, es sei immer zu viel Blut in den Beinen und Füßen. Wäre sehr dankbar, aus dem verehrten Leserkreise irgend ein Hausmittel oder sonst einen Rat zu erhalten.

#### Antworten.

**Auf Frage 11248:** Ich gestehe dem Sport an sich alle Berechtigung zu, aber eines schickte sich nicht für alle. So wenig als das Geräteturnen die Wahl für das weibliche Geschlecht paßt, das heißt, für dessen Körperbau zweckmäßig ist, so sehr erheben sich hygienische Bedenken gegen das Fußballspielen der Mädchen. Jede physische Betätigung im Sportleben muß neben der körperlichen Tüchtigmachung der Frau auch die Anmut fördern. Geschieht das durch das Fußballspiel? Und gibt es keine andern Leibesübungen, die zugleich den Körper stärken und die Anmut fördern? Gewiß gibt es solche: Tennis, Krocket, Fangball, Schlagball, für den weiblichen Körper berechnete gymnastische Uebungen, Reiten, Schwimmen, Tanzen, Garten- und Hausarbeiten, kurz, eine ganze reiche Abwechslung von sportlicher, zweckentsprechender Betätigung. Ihre jungen Mädchen sind in ihrer Phantasie auf Abwege geraten, sie sind sensationshungrig geworden. Dem Bedürfnis und der Liebhaberei der jungen Mädchen soll möglichst viel Rücksicht getragen werden, was aber das Bedürfnis überschreitet, dem soll ganz entschieden entgegengetreten werden. Man muß doch nur sehen, wie junge, ungebundene Mädchen oft unter den Augen der harmlosen und ahnungslosen Mutter für fatale Künste der Koffetterie anwenden, um Aufsehen zu erregen und die Augen der Männer auf sich zu ziehen, wer das schon beobachtet hat, der wird aus pädagogischen Gründen durchaus nicht gestatten, daß die jungen Mädchen einen Fußballklub gründen.

**Auf Frage 11249:** Fußball spielen, Voren, Ringen, Schwingen — warum denn nicht? Und warum denn eigene Klubs gründen dazu? Wenn die Mädchen keinen Unterschied, den die Natur selbst geschaffen, vermischt sehen wollen, so können sie sich ja eben so gut an den Spielen der Jungmannschaft beteiligen.

**Auf Frage 11249:** Hier ein Originalrezept zu den böhmischen Kirchweihtrappen: 140 g Schmalz, 35 d Rahm, in welchem 20 g Krebshese gut aufgelöst wurde, eine gute Messerspitze Salz, 2 Eßlöffel Staubzucker, 5 ganze Eier, 1120 g durchgeseihtes und erwärmtes, feines Mehl, 140 g geschälte und feingehackte Mandeln, sowie die abgeriebene Schale einer halben Zitrone werden wie ein gewöhnlicher Festigkeit angemacht und so lange geschlagen und geklopft, bis sich der Teig von der Schüssel löst, worauf man denselben in der Nähe des Ofens oder Herdes, mit einem Tuch bedeckt, gut aufgehen läßt. Die Teigschüssel darf aber nicht etwa auf den heißen Herd gestellt oder dem Dampf ausgesetzt werden. Ist der Teig gegangen, so streicht man ihn aus und schneidet längliche Nudeln davon ab. Diese



dreht man wie einen kurzen Strizel, läßt sie auf einem bemehlten Tuch nebeneinandergelegt und oben mit einem Tuche bedeckt, nochmals gehen, worauf die Madeln aus heißem Schmalz unter fleißigem Wenden schön goldbraun gebacken werden. Besonders gut ist es, wenn man einen Teil Backschmalz mit frischem Schmalze vermischt und darin die Krapsen backt, wodurch sie den beliebtesten Strizelgeschmack bekommen. Sind die Krapsen gebacken, so hebt man sie auf ein unterstelltes Sieb oder Seiber zum Abtropfen, wendet sie noch heiß in mit Zimmt vermischem Zucker um und gibt sie zu Tisch. Diese Krapsen sind auch 2—3 Tage alt noch von vorzüglichster Güte. Lehrerin in V.

**Auf Frage 11250:** Ein ganz sicheres Mittel ist folgendes: Binden Sie an ein Stück Holz ein Stück weiches Leder, tauchen dasselbe in Salzsäure und reiben damit die rostigen Stellen des verunglückten Gegenstandes. Dann aber muß derselbe in viel Wasser gründlich abgeseift werden. Je nachdem muß das Verfahren wiederholt werden. Nach gründlichem Abtrocknen wird der Gegenstand mit Olivenöl und Schmirgel abgerieben und noch mit Blutstein vermischt eines weichen Leders poliert. Wenn die Rostflecke nicht sehr tief sitzen, genügt es, die Sachen etwa zwei Tage in Olivenöl zu legen und nachher mit einem dicken Brei aus Olivenöl und Schmirgel gut abzureiben. Dann wird nochmals Schmirgel mit Essig angewendet und zuletzt mit Blutstein und weichem Leder poliert. R. 2. in N.

**Auf Frage 11251:** Wasserglas ist das vorzüglichste Klebmittel. Beim Kleben mit Wasserglas muß aber nicht die Eiskette angestrichen werden, sondern die blank gereinigte Fläche, auf welche dann die Eiskette fest angebrückt wird. Dieses Klebmittel widersteht heißem und kaltem Wasser. D. S.

**Auf Frage 11252:** Es gibt Frauen, denen der Begriff völlig abgeht, daß die Zeit für viele Menschen ihr wertvollstes Kapital ist, aus dem sie leben müssen. Der einfachste Anstand verlangt es, daß man eine Person erst höflich anfragt, ob es gestattet sei, in einem bestimmt zu nennenden Falle ihren maßgebenden Namen als Referenz aufzugeben. Schon dieser Anfrage ist das Porto für die Antwort beizulegen. Wird die Erlaubnis gegeben, so ist dafür herzlich zu danken und ist wieder Porto für Antworten beizulegen. Wer ohne Erlaubnis die Rücksichtslosigkeit und Unflugsucht begeht, in Achtung stehende Persönlichkeiten als Referenz aufzugeben, der darf sich gar nicht wundern, wenn die an die Referenzadresse sich wendenden Fragesteller keine Antwort bekommen. Wer meinen Namen als Referenz benutzt, ohne mich vorher zu fragen, den werde ich zum allermindesten nicht als tatvollen und dezenten Menschen empfehlen, das ist sicher. D. S.

**Auf Frage 11253:** Es ist etwas eigentümliches um die Sympathie oder Antipathie der kleinen Kinder und man darf nicht ohne weiteres daraus ein Vorurteil dem Betreffenden entgegenbringen. In Ihrem Fall würde ich ganz ruhig beobachten und das Kindchen selber besorgen, ohne ihm aber im Geringsten zu schmeicheln. Die Wärterin soll sich gar nicht mit ihm befassen; sie soll die andern zwei Kinder bedienen, sie füttern, mit ihnen spielen und ins Freie geben. Die Lust nach diesen vernünftigen Dingen läßt es vielleicht den ersten Überwillen unmerklich überwinden. Sollte der schreckhafte Eindruck aber auf die Dauer anhalten, so bleibt wohl nichts anderes übrig, als einen Wechsel vorzunehmen. Gleichzeitig wäre es aber sehr angezeigt, den Fall einem geschickten Nervenarzt vorzulegen. D. S.

**Auf Frage 11254:** Da ist guter Rat teuer. Es scheint das Bedürfnis nach einer ersten Aussprache nur auf einer Seite zu liegen. Je nach der Art und nach den Verhältnissen ist es auch ganz tunlich, beim Heimkommen des Mannes in der Nacht eine Bepfechtung zu unternehmen. Und wie sieht es mit dem Sonntag und allfälligen Ferientagen? Im allerhöchsten Fall läßt sich auch manches in wohlüberlegter Weise schriftlich vorbringen. Der Versuch ist wenigstens zu machen, nur darf nicht ungeduldig auf sofortige Antwort gewartet werden. Man muß allem Zeit geben, zu wirken. z.

## Fenilleton.

### Ein edles Frauenleben.

Roman von E. Deutch.

I.

Es war ein einsamer, öder Platz, die Station der Preßburger-Lischen Pferdebahnlinie. Im Hintergrunde ein dichter Wald, eigentlich ein waldähnlicher Park, hinter dessen hohen Baumkronen das Häusermeer der westungarischen Stadt Preßburg vollständig verschwand, nach allen übrigen Seiten nichts als ebenes Land, durch das sich die schlecht erhaltene Straße zog und dessen äußerste Fernen gewaltige Bergketten bildeten, die wie Riesenhäute den Horizont umsäumten.

Es war an einem kalten Dezemberabende, in wilden, kurzen Stößen blies der Wind von Norden, dann wirbelten die Flocken in regellosem Durcheinander um das kleine Wärtlerhäuschen mit dem schneebedeckten Dache und den bleieingefassten Scheiben, durch welche helles Licht flimmerte.

Vor dem Häuschen hielt ein Fiaker, aus dem eine Dame stieg. Als sie die Schwelle überschreiten wollte, blieb ihr Fuß zögernd stehen. Gefang, Geschrei, ein wildes Durcheinander löste ihr entgegen.

„Ach, es ist nichts, gnädiges Fräulein“, sagte der Kutscher, der ihr die Angst vom Gesichte lesen mochte, in schlechtem gebrochenem Deutsch, „es sind Bauern und Soldaten, die auch mitfahren wollen.“

„Dann bleibe ich hier draußen“, versetzte sie mit kurzem Entschlusse.

„Das kann das Fräulein nicht, der Wind wirft das Fräulein um. Es sind zwei Zimmer darin, das Herrenkübel, das ist nur für die feinen Leute“ bestimmt. Ich will dem Fräulein den Weg weisen.“

Der gutmütige Kutscher ging voraus und die Dame folgte schweigend, denn ein heftiger Windstoß war ihr um's Haupt gefahren und hatte ihr fast das kleine Reisehäuschen vom Kopfe gerissen. Die Zimmer, von denen der Kutscher sprach, lagen in kurzer Entfernung von einander und die Türen von beiden standen weit offen. Im ersten saßen Bauern und Soldaten, trinkend, lärmend und zankend. Rauch, Qualm und Braumweingeist erfüllten den Raum, nahe der Tür war ein Verschlag aus rohen Holzplatten und darinnen standen Wirt und Wirtin mit geröteten Gesichtern und unablässig den Zechenden Getränke verabreichend.

Ein Schauer faßte die hohe Gestalt der Dame, sie wandte sich rasch ab und dem anderen Zimmer zu. Fünf oder sechs Offiziere saßen in lebhaftem Gespräch um einen Tisch. Es blieb ihr keine Wahl. Ein reiches Trinkgeld lohnte den Kutscher, dann betrat sie das Zimmer und setzte sich an das äußerste Ende, Plaid und Reisetasche vor sich hin auf ein kleines Tischchen legend.

Ihr Eintritt führte natürlich die jungen Leute in ihrer Unterhaltung nicht, sie saßen nach ihr hin und flüsterter sich dann leise ihre Bemerkungen zu. Zwar ob sie schön oder häßlich war, konnte niemand wissen, ein grauer Schleier verhüllte ihre Züge. Daß sie jung war, zeigten die schlanken, geschmeidigen Formen, das Anmutige ihrer Erscheinung.

Der Kellner kam und fragte sie erst ungarisch, und da sie es nicht verstand, deutlich nach ihren Wünschen. Sie bestellte Thee. Da aber ihre Stimme klar und von seltsamem Wohlklang war, so wandten sich wieder die Offiziere nach ihr um und starrten sie an.

Es dauerte lange bis der kleine Kellner den Thee brachte, unterdessen saß die fremde Dame schweigend bei dem kleinen bleieingefassten Fenster und starrte in die Finsternis hinaus, die mit undurchdringlichen Schatten draußen auf Wald und Ebene lag. Da ertönte Säbelgerassel vor der Tür und noch ein Offizier trat ein, von den andern mit lautem Zurufe begrüßt.

Der Eintretende war ein großer, starker breitschultriger junger Mann, mit einem riesigen Haupte, das mit kurzen, krausen Haaren bedeckt war, die Züge des unschönen Gesichtes waren herb, fast roh in ihrer regellosen, kräftigen Zeichnung. Hinter dichten Brauen blühten die Augen feurig, fast verrogen.

„Der Teufel hole ein solches Hundewetter!“ sagte er mit lauter Stimme und schüttelte sich so ungestüm, daß der Schnee von seinem Reitermantel durch das ganze Zimmer flog. „Guten Abend, Endre, wie kommst du hierher?“ wandte er sich dann an einen jungen, schlanken Mann mit einem hübschen, freundlichen Gesicht, den er herzlicher als alle andern begrüßte.

„Ich bin auf Urlaub zu Hause, Geza“, versetzte der Major, Graf Endre Palfy.

„Und ich komme auf Urlaub“, bemerkte Geza. „Und die andern Herren hier?“ wandte er sich dann fragend an diese.

„Wir waren zum Manöver in Preßburg.“

„Und sind alle verdammt, auf der verfluchten Pferdebahn nach Hause zu fahren“, sagte Geza. „Da muß man sich vorher mit etwas stärken. Die Kameraden trinken Bier, ich will Warmes bestellen. He, Julko!“ rief er mit einer Stimme, die wie leiser Donner durch die Stube rollte. „Einige Flaschen Grog und reine Gläser dazu, und alles in zehn Minuten auf den Tisch! Du kennst mich, ich gehöre nicht zu den Gebulbigen, und nicht zu den Sanften.“

Daß er nicht zu den letzteren gehörte, zeigte die Bewegung, mit der er sich auf seinen Platz niederließ, dröhnend und breitpurig und zwar so, daß er der

fremden Dame den Rücken zuwendete, ohne ihr die geringste Beachtung zu schenken; er hatte sie offenbar nicht bemerkt.

„Was macht meine Mutter, Endre? Du warst gewiß im Schlosse.“

„Deiner Mutter geht es, ihre Augenschwäche abgerechnet, ganz gut, ich sprach sie erst gestern. Daß Du erwartest wirst, Geza, davon wußte ich nichts, wenigstens sagte mir Deine Mutter kein Wort davon.“

„Ich werde auch nicht erwartet, ich komme, wie gewöhnlich, ganz unerwartet.“

„Dafür wird aber im Schlosse Gsillagi eine ganz andere Person erwartet. Hat Dir Deine Mutter nichts davon geschrieben?“

Geza sah den Major an.

„Eine Gouvernante für Tizza und Irma, ganz T. und Ungegend spricht davon.“

„Und warum dies?“

„Es ist eine Deutsche, d. h. aus der Schweiz glaube ich. Hat Dir Deine Mutter wirklich nichts davon geschrieben?“

„Eine Gouvernante! auch ein wichtiger Gegenstand, um mir es mitzuteilen“, sagte Geza mit leichtfertigen, geringschätzendem Ausdruck.

„Seit wann bist Du so wählerisch?“ meinte Endre neckend. „Wenn sie jung und hübsch ist, wird sie Dir gewiß nicht so unwichtig sein.“

„Jung und hübsch, das ist es eben!“ riefen die anderen Herren im Chore lachend. „Der Herr Rittmeister weiß es zu gut, daß die Frau Gräfin keine Zunge und Hüßche ins Schloß nehmen wird, da ist ihr das Regiment des Herrn Grafen doch noch zu nah, obwohl die Entfernung so und so viele Duzende von Meilen beträgt.“

„Wer weiß, was für ein altes, ausgedientes Exemplar es sein wird“, meinte einer.

„Mit ausgehörter Taille und welken Lippen.“

„Hoher Frisur und langer Schleppe.“

„Verschon Sie mich mit einer weiteren Schilderung“, jagte Graf Geza halb lachend, halb geärgert, „mag selbst nicht gemalte häßliche Weibsbilder... Wo aber der verfluchte Kellner bleibt. He, Julko! Das Donnerwetter!...“

Julko erschien. Er war in der Stube, bevor noch der ganze harte Satz ausgesprochen war. Er trug ein großes Brett, auf dem Flaschen, Gläser und auch eine Tasse Thee sich befanden. Je näher er dem Tisch kam, desto unsicherer wurden die Bewegungen des kleinen Mannes, denn er sah die blitzenden Augen des Rittmeisters auf sich gerichtet. Und richtig, als er vor dem Tische stand, bekam das ganze eine bedeutliche Schwankung... Flaschen und Gläser wurden gerettet, die Zurückstühenden griffen darnach, aber die Theekanne stürzte um und der heiße Inhalt ergoß sich auf die Uniform des Rittmeisters.

Das erste, was der Kellner als Entgelt erhielt, war eine flammende Ohrfeige. „Tölpel“, rief der zornige Offizier aufspringend und holte zu einer zweiten, gewaltigeren aus. — „Wer hat Thee bestellt?“

„Die fremde Dame dort“, sagte der unglückliche Kellner und wies zitternd nach dem anderen Ende des Zimmers.

Graf Gsillagi wandte sich um. Die Dame hatte den Schleier zurückgeschlagen, denn es war sehr heiß im Zimmer, aber die Hand, die das Haupt stützte, beschattete so das Antlitz, daß kein Zug zu unterscheiden war.

„Wer ist die Dame?“ fragte er Palfy mit halbleiser Stimme.

Dieser wußte es ebenso wenig, wie die anderen Herren. Sie war bald nach ihnen eingetreten, still und teilnahmslos bis jetzt auf ihrem Platz verharrend, ohne nur ihren Kopf umzuwenden.

„Sie ist gewiß recht häßlich“, meinte der Rittmeister in deutscher Sprache und so laut, daß es die Fremde gewiß hörte. „Schöne Frauen zeigen gerne ihr Gesicht, besonders, wenn sich eine so günstige Gelegenheit wie hier darbietet!... Endre auf eine glückliche Heimkehr“, rief er dann, goß die Gläser voll und stieß mit dem Freunde und den anderen an.

„Und jetzt, Kameraden, was gibt es neues?“ fragte der Rittmeister, die Beine weit vor sich streckend und sich in einer Hand auf sein Wehrgehänge stützend, „ich war ein volles Jahr nicht zu Hause und da wird doch was neues passiert sein.“

„Neues?“ meinte einer der Offiziere. „Es ist so langweilig, daß nicht einmal ein Stein vom andern gerückt wird.“

(Fortsetzung folgt.)

# Cacao Suchard

= als beliebtes Frühstück überall bekannt. =



**Pfingsten.**

Zu reinstem Klang ist sie gestimmt,  
Die Welt, die Lenz-erweinte.  
Von Turm zu Turm in Lüften schwimmt  
Pfingstfeiertagsgeläute.

Die Firnen blauen tief und rein,  
Festfrohe Wandrer wollen,  
Und Blütenduft und Sonnenschein  
Webt flutend über allen.

Die Dörfer stehn im Feiertaat  
Schneeweisser Fliederdolden.  
Der Wiesen zarie Gottesfaat  
Prangt grün und bunt und golden.

Die Welt, so weit der Aelher schwimmt,  
Voll feierlicher Schöne,  
Vom Geist der Liebe voll, — gestimmt  
Auf ihre reinsten Töne!

Frieda Schanz.

**Berner Halblein.** Beste Adresse: Walter Gyga, Bleienbach.

2438] Den freundlichen Offertgebern auf Inserat H K 2397 diene die höfliche Mitteilung, dass das Gesuch seine Erledigung gefunden hat.

2439] Stellegesuch 2391 M ist erledigt. Für das freundliche Interesse wird bestens gedankt.

**Tochter** aus guter Familie gesetzten Wesens und guten Charakters wünscht Stelle zu mutterlosen Kindern od. sonstigen Vertrauensposten. Beste Zeugnisse und Referenzen stehen zu Diensten. Offerten erbelen an [2402

**Frau Schmid-Staub**

Kreuzbühlstrasse 6, II, Zürich V.

**Eine Tochter** gesetzten Alters, in allen Hausarbeiten tüchtig und durchaus selbständig, auch im Schneidern bewandert, ist wegen Wieder-  
verheiratung ihres jetzigen Prinzipals im Fall, eine andere Stelle anzunehmen, vorzugsweise zu einem allein-  
stehenden ältern Herrn oder zu einem  
Witwer mit einem Kind, da sie ein  
solches gern besorgen würde. Die Be-  
treffende ist stiller, gewissenhafter  
Art, und ist für gediegenen Charakter  
alle Gewähr geboten. Gefl. Offerten  
unter Chiffre W 2395 befördert die  
Expedition.

**Als Sohn einer der ältesten**  
Abonnentinnen der Schwei-  
zer Frauenzeitung wünsche ich  
mir die Lebensgefährtin aus  
dem schätzbaren Leserkreise  
dieses Blattes zu gewinnen. Ich  
bin 25 Jahre alt, ruhigen, so-  
liden Wesens, stets bestrebt,  
die Taxierung als „guter Cha-  
rakter“ zu verdienen. Von Be-  
ruf Koch, übernehme ich diesen  
Herbst ein eigenes Geschäft  
(Gastwirtschaft). Ich reflektiere  
auf eine Tochter von 20-28  
Jahren aus gesunder und  
achtbarer Familie, die an  
meinem Geschäft Freude hätte  
u. vermöge ihrer persönlichen  
Eigenschaften und Bildung be-  
fähig wäre, einem solchen vor-  
zustehen. Etwelche Kenntnisse  
der französischen Sprache sind  
erwünscht. Die zu einem glück-  
lichen Familienleben unerläs-  
lichen weiblichen Tugenden  
werden vorausgesetzt. Töchter,  
welche sich nach einem eigenen,  
trauten Heim sehnen, mögen  
es mir vertrauensvoll zu wissen  
tun, oder dies durch Verwandte  
tun lassen. Offerten von be-  
rufsmässigen Vermittlern fin-  
den keine Berücksichtigung.  
Strengste Diskretion. Briefe unt.  
der Bezeichnung „Narzisse“ be-  
fördert die Expedition. [2400

**Für Mädchen und Frauen!**

2186] Verlangen Sie bei Ausbleiben und sonstigen Störungen bestimmter Vorgänge gratis Prospekt od. direkt unser neues, unschädliches, ärztlich empfohlenes, sehr erfolgreiches Mittel à 4 Fr. Garantiert grösste Diskretion. **St. Afra Laboratorium, Zürich, Neumünster.** Postf. 13104.

**Neues für die Hauswirtschaft.**

Besprechung.

**Ein kleiner, praktischer Helfer.**

So sehr auch die Technik fortlaufend bemüht ist, Neuerungen zu schaffen zur Arbeits erleichterung in der Hauswirtschaft, so erfordern doch viele Vorrichtungen immer noch die alte Betriebsart, wenn die Arbeit schonend und zur Befriedigung getan werden soll. So haben wir zum Beispiel Stielbürsten der verschiedensten Art und Gattung, welche beim Reinigen der Fußböden die Mühseligkeit zum Knien ausschalten sollen. Und es ist auch wirklich eine große Erleichterung, das Fegen, Reiben und Bürsten stehend ausführen zu können. Doch trifft diese Erleichterung nur bei großen Räumen zu, wo die großzügig arbeitende Stielbürste freie Bahn zu ihrer Bewegung hat, was aber dank der hohen Wohnungspreise nicht allgemein der Fall ist. Der Raum in einer Wohnung wird vielfach auf das Mindestmaß berechnet, sodaß, wenn die Zimmer möbliert sind, es kaum mehr zugänglich ist, mit den Stielbürsten zu operieren, ohne mit den feststehenden Möbeln und mit den Beleuchtungskörpern in gefährliche Kollision zu geraten. Auch liegt es in der Natur der Sache, daß gemusterte Parkettböden auf den Knien und von Hand

aufgerieben werden müssen, um mit den Stahlfäden sorglich dem Lauf der Holzfasern folgen zu können. Das Knien kann also nicht umgangen werden. Um den unangenehmen Druck auf die unbeschützten Knie möglichst abzuschwächen, kniet die Arbeitende wohl auf ein kleines Polster, das den Druck aber nur mildert, doch nicht aufheben kann. Ein spaffiges kleines Möbel hat hier der Unannehmlichkeit ganz wirksam begegnet. Die Knie ruhen frei auf einer aufgespannten Gurte, sodaß diese empfindlichen Körperstelle mit der Bodenfläche gar nicht in Berührung kommen, was eine große Unannehmlichkeit bedeutet. Auch zur Arbeit im Garten, soweit das Knien in Frage kommt, ist das einfache, kleine Stück ein zweckmäßiger Helfer, der unter dem Fußzug der Hauswirtschaft überall seinen Platz finden sollte.



**GALACTINA**

Alpen-Milch-Mehl

Beste Kinder-Nahrung.

Die Büchse Fr. 1.30. 2191

**Gesucht:**

in kleine Privatfamilie in Chur ein braves, fleissiges [2431

**Mädchen**

das gut bürgerlich kochen kann und in den übrigen Hausgeschäften bewandert ist. Anmeldungen unter Angabe des Alters u. der Lohnansprüche und Beifügung der Zeugnisabschriften u. Photographie unt. Chiffre W 2150 Ch an Haasenstein & Vogler, Chur.

**Diplomirte Lehrerin**, die längere Zeit in einem angesehenen Hause als Privatlehrerin tätig war, sucht den Sommer über Stellung zu Kindern. Gute Referenzen zu Diensten. Offerten unter Chiffre N Z 2433 an die Expedition des Blattes.

**Eine mit besten Zeugnissen** und Referenzen ausgerüst., mehrere Jahre im Spitaldienst gestandene **Krankenpflegerin**, gesund u. kräftig, schwerer, verantwortungsvoller Pflege gewohnt und solche Aufgaben liebend, wünscht ihren Wirkungskreis zu verändern, sei es als Pflegerin in ein Sanatorium, als Gemeindeschwester, od. zur Pflege kranker Kinder. Gefl. Offerten unter Chiffre W W 2401 befördert die Exped.

**Junge Tochter**, Waise, patentierte Arbeitslehrerin, die nähen, flicken und bügeln kann, sowie etwas vom Kochen versteht, sucht passende Stelle, auch als Stütze der Hausfrau. Familiäre Behandlung wird verlangt. Lohn nach Uebereinkunft. Offerten bitte man unter Chiffre E H 2426 an die Exped. d. Frauenzeit. zu adressieren.

**Luzern.**

**Hotel „Goldener Adler“**

2344] Bestrenom. Haus II. Ranges, in zentraler Lage. Zimmer v. 2 Fr. an. **Frau A. Eulenberger**, Propr.

**Töchter-Institut Hurlimann-Andreazzi Frizzi Lugano.**

2284] Prachtvolle Lage und modernes Haus. Unter Protection des tessin. Erziehungsrates. Den Staatsschulen gleichgestellt. Prospekt.

**Kluge Damen**

2129] gebrauchen beim Ausbleiben der monatlichen Vorgänge nur noch „Förderin“ (wirkt sicher). Die Dose Fr. 3. —

**J. Mohr**, Arzt  
Lutzenberg (Appenzell A.-Rh.)

**Detektiv-Institut „LUX“, Luzern**

Centralstr. 38. - Telephon 1455.  
2432] Heirats- und Privat-Auskünfte. Recherchen, Beobachtungen und Ermittlungen im In- und Ausland. Diskret, reell, gewissenhaft. (K 821 L)

**Cailler**  
ABSOLUT  
BESTE  
MILCH  
CHOCOLADE  
Grösster Verkauf  
der Welt.

**Luftkurort Menzberg**

Kanton Luzern (Station Menznau der Huttwil-Wolhusen-Bahn) — 1010 Meter über Meer

ist eröffnet.

Prachtvolle Fernsicht; schöne Spaziergänge in ans Kurhaus stehende Waldungen. Eigene Wasserversorgung. Grosse, gedeckte Veranda. Deutsche Kegelbahn. Telegraph u. Telephon. Vom 1. Juni an bis 30. Sept. zweimalige Fahrpostverbindung mit Station Menznau. Juni und Septbr. bedeutende Preisermässigung. Prospekte gratis. Höflichst empfiehlt sich 2440] (O 3:19 Lz)

**H. Käch-Graber**, Besitzer.

**Hotel-Pension Schweizerhof Süs (Unter-Engadin)**

2350] Schöne, gesunde Lage am Fusse des Flüelapasses. Für Ferientaufenthalt sehr geeignet. Gute Verpflegung. Mässige Preise. Prospekte gratis. **Wwe. M. Vetsch**, Propr.

**BAD SONDER bei Teufen**

(Kanton Appenzell)  
2430] Angenehmer und gesunder Aufenthalt. Sonnige geschützte Lage, reine stärkende Alpenluft. Tannenwald. Prachtvolle Aussicht auf die Säntiskette und Bodensee. Ermtedeten, Nervösen, Blutmangel, Rekonvaleszenten u. s. w. ärztlich bestens empfohlen, Tuberkulose ausgenommen. Pension mit Zimmer 5-6 1/2 Fr. Evangel. Gottesdienst im Hause. Ausführliche Prospekte. (H 2337 G)  
**A. Ruppenner.**



**Neues vom Büchermarkt.**

**Wege zu gesundem Leben.** Ein Darstellung der Heilmethoden für Laien von Dr. med. Oskar Müller, fürstlich Reußischer Medizinalrat. Umfang 320 Seiten. Preis des gebesteten Exemplars M. 3. — Preis des gebundenen Exemplars M. 4. — Verlag Abel und Müller G. m. b. H. Leipzig, Talstraße 15.

Es ist eine zwingende Folgerung der fortschreitenden Höherentwickelung der Menschheit, daß der denkende Mensch infolge seiner genaueren Kenntnis vom Organismus des menschlichen Körpers mit großer Interesse allen jenen Fragen nachgeht, die mit der Erhaltung der Gesundheit seines Körpers zusammenhängen. Da nun gerade auf diesem Gebiete noch viele verhängnisvolle Irrtümer tiefgewurzelte Verbreitung finden, beabsichtigt das vorliegende Werk Aufklärung in dieser Beziehung zu bringen und eine allgemein verständliche Anleitung zu geben, was jeder einzelne zur Erlangung und Erhaltung seiner Gesundheit tatsächlich beitragen kann. Der Mensch muß nur denken wollen, d. h. das Wissen, das man ihm beibringen kann, selbsttätig verarbeiten. Das Buch wendet sich mit Nachdruck gegen das gebantenlose Hinleben der „Gebildeten“ und möchte

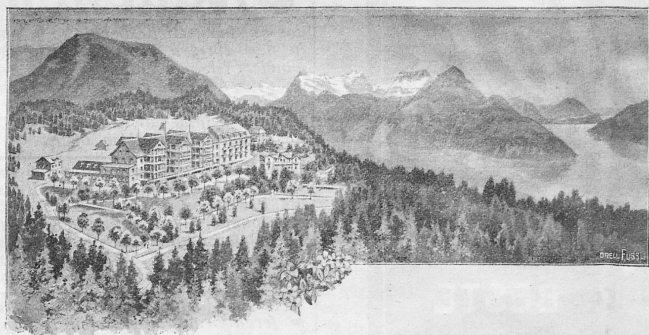
den jedem Menschen innewohnenden Geist recht schätzen und fördern helfen und auf diese Weise den gefunden Menschenverstand zu Ehren bringen. Wie löst das Buch die schwere Aufgabe? Es zeigt die Wege, die man alle einschlagen kann, um gesund zu werden bzw. lange zu leben. Es erklärt rein objektiv die Heilmethoden, sagt, was sie wollen und was sie erfüllen können. Die einzelnen Heilverfahren werden einfach zur Wahl gestellt und zwar in einer Weise, die jedem, der einigermaßen denken will, ein genügendes Verständnis ermöglicht. Daneben wird selbstverständlich der Standpunkt des Verfassers klar und deutlich ausgesprochen: Leben und leben lassen! Man kann in jeder Heilmethode etwas Gutes finden. Man muß aber, wenn man sich auf eine bestimmte Heilmethode festlegen will, ihre Gesetze kennen lernen und achten. Das schließt keineswegs aus, daß jeder sich seinen persönlichen Standpunkt schafft und diesen festhält, vor dem aus er die Methode beleuchtet und für sich auswählt. Es werden ziemlich sämtliche Heilmethoden mindestens erwähnt. Zum Schluß wird das Verhältnis zwischen Arzt und Patient beleuchtet, wie es ist und sein sollte. Der Verfasser beabsichtigt durchaus nicht, den Arzt überflüssig zu machen. Im Gegenteil! Der Patient soll in gesundheitlichen Fragen nichts ohne seinen Arzt tun; er soll aber nicht nur den Arzt fragen lassen,

nein, er soll den Arzt selbst auch fragen, soll ihn verstehen und soll ihm glauben, ihm vertrauen. Freilich muß dann ein Arzt sämtliche Heilmethoden beherrschen, wenigstens darf er keine Schwäche merken lassen, indem er über eine Heilmethode aburteilt, die er nicht kennt. Der wirklich gebildete Laie merkt das und hat dann nicht das unbedingt nötige Vertrauen zum Arzte. Um nun seinen Standpunkt, den er in der Beurteilung der Heilmethoden einnimmt, zu präzisieren, hat der Verfasser in der ersten Hälfte des Buches seine Anschauungen über Leben und Lebensstärkigkeiten, Gesundheit, Krankheit und Heilung erörtert. Die Anschauungen über Heilmethoden setzen voraus, daß der Leser sich ein Bild macht über Gesundheit, Krankheit und Heilung. Hierzu ist eine grundlegende Lebensanschauung unbedingt erforderlich. Natürlich kann der Verfasser, da er jeder Polemik fern stehen will, hier nur seine Lebensanschauung erörtern und sucht sich die anderen so weit als möglich zu erklären; aber er zieht sie nicht in den Rahmen seiner Erörterung. Er stellt fest, daß er sich das Leben nur denken kann als eine ganz bestimmte Verbindung von Geist und Körper. Glaubensrichtungen werden vollständig beiseite gelassen. Im Gegenteil, Verfasser verfährt den Standpunkt, daß man in naturwissenschaftlichen Dingen die Konfessionsfragen möglichst ausschalten soll.

**STOOS**

**Eine Perle der Alpenwelt**

1800 Meter über Meer, 2 Stunden ob Brunnen am Vierwaldstättersee. Kurhaus mit 215 Betten  
**Erstklassige Familienpension 7—10 Fr.**



*Hochalpiner  
Luftkurort aller-  
ersten Ranges.*

[2441

Terrain-, Diät-, Wasserkuren.  
Luft- und Sonnenbäder.  
Ständiger Arzt im Hause.



**Welche Schuh-Crème ziehen Sie vor?**



**RAS Damenbinden**

(Monatsbinden)

waschbar, aus weichem Frottierstoff, das einfachste, solideste und angenehmste im Tragen. — Per Stück 80 Cts.; dazu passende Gürtel per Stück Fr. 1.30. — Der Artikel wird auf Wunsch zur Ansicht gesandt. Diskreter Versand von

**Otto Stähelin-Frölich**  
2226] Wäschegeschäft  
Bürglen (Kant. Thurgau).

2419] Ich liefere

**Willisauer-Ringli**

per kg Fr. 1.30, bei Abnahme von 10 kg franko, ferner **Patisserie**, per kg Fr. 1.70, in Kistchen, enthaltend: Mailänderli, Makaronli, Baslerleckerli, Pfeffernüssli, Anisspringerli etc. Es empfiehlt sich höflich

**Theodor Hehl**, Feinbäckerei  
Gettnau (Luzern).

**Churwalden!**

1270 m ü. M.

**Graubünden** (Schweiz).

Bahnstation Chur 1 resp. 2 Std.  
Bahnstat. Tiefenkastel 2 resp. 2 1/2 Std.

Saison vom Mai bis Oktober.

**Klimatischer Höhen-Kurort I. Ranges**

Vielbesuchter Kurort und Uebergangsstation nach und von dem Engadin. Mittlere Höhenstufe zwischen Ragaz mit 519 m ü. M. Churwalden 1270 und dem Oberengadin 1800 m ü. M. Bäder, Douchen, Massage. Elektr. Licht. Ozonreichste Wald- und Gebirgsluft. Waldspaziergänge in unmittelbarer Nähe des Hotels. Sehr geeignet für Frühlings- und Herbstrkuren. Telegraph. Täglich achtmalige Postverbindung mit Chur und Tiefenkastel.

**Hotels und Pensionen:**

Krone-Kurhaus 100 Betten.	Post 45 Betten.	Lindenhof 35 Betten.
Mettler 65 Betten.	Rothorn 25 Betten.	Weiss Kreuz 25 Betten.

Prospekt gratis durch das **Verkehrsbureau Churwalden**, das auch über Privatwohnungen und Kurverhältnisse im Allgemeinen Auskunft erteilt.

Bahnstation  
Sursee

**Stahlbad Knutwil**

Kanton  
Luzern

mit neuerbauter Dependance, auf das modernste eingerichtet.

[2349

**Schönster Landaufenthalt.** Reichhaltige Stahlquelle. Soolbäder, Douche, Fangobäder, Kohlensäurebäder. Neue sanit. Einrichtungen, Zentralheizung, elektr. Licht. Ausgezeichnete Heilerfolge bei **Nervosität, Blutarmut, Rheumatismus, Bleichsucht, allgem. Körperschwäche, Gicht und Frauenkrankheiten. Massage, Milchkuren.** Schattige Parkanlagen u. Spaziergänge. Nahe Tannenwälder. Schöne Aussichtspunkte. Billige Pensionspreise. Telegraph. Kurarzt: S. Hüppi. — Eigene Wagen und Automobil. Prospekte durch **Otto Troller-Weingartner.**

**Walzenhausen**

(Schweiz, 700 m ü. Meer, 300 m ü. d. Bodensee).

2434] Klimatischer Luft- und Badekurort in unvergleichlich schöner Lage, prachtvolles Panorama über den ganzen Bodensee u. die Alpen. Ausgedehnte Tannenwälder. Schwefel- und alkalische Quellen von hoher Radioaktivität. Trink- u. Badekuren. Hydro- und Elektrotherapie. Ständiger Kurarzt. Drahtseilbahn ab Station Rheineck bei Rorschach. Gute Hotels und Pensionen, allen Ansprüchen genügend. Auskunft und Prospekt mit Preisangaben durch den (Ue 10,735) **Verkehrsverein Walzenhausen.**

**Privatpension Meyer in Oberägeri**

Kanton  
Zug

2390] 800 m ü. M. Ruhiges Familienleben, gute, bürgerliche Küche, schöne, hohe Zimmer, einfach freundliche Bedienung. Pensionspreis für 4 Mahlzeiten und Zimmer Fr. 3.80 bis 4.30 per Tag. Um nähere Auskunft und Prospekte wende man sich an die sich höflich empfehlenden Eigentümer (H 2444 Lz) **Meyer & Co.**

**Druckarbeiten jeder Art**  
Buchdruckerei Merkur, St. Gallen.

**Buochs**

**Vierwaldstättersee. Hotel Krone.**  
Ruhige, kühle Lage, föhnfrei, abwechslungsreiches Exkursionsgebiet. Zentralheizung, elektr. Licht. Schattige Anlagen. Pension von Fr. 5.50 bis 7.—. Prospekte. (Ue 10506) [2396] Ls. Odermatt-Bürgli, Propr.

**Locarno.**

**Pension Eden-Schweizerheim.**

2180] Angenehmer Winteraufenthalt für Erholungsbedürftige in sonniger, ruhiger, idyll. Lage. Grosse Terrasse, Glasveranda und Garten. Pension bei tadelloser Verpflegung v. Fr. 5.50 an. Vorzügl. Empfehlungen. Tuberkulose-Kranke werden nicht aufgenommen.

**Kathreiners Malzkaffee**

ist nicht zu verwechseln mit unter grosser Reklame empfohlenem Schweizer Getreidekaffee, der ausschliesslich aus geröstetem, gemahlenem Getreide besteht, dem, um es geniessbar zu machen, etwas Bohnenkaffee beigemischt ist. Trotz schönem Namen haben solche Produkte absolut keinen Nährwert und sind für Kinder geradezu schädlich. [2442

Bei **Kathreiners Malzkaffee** sind die im Getreidekorn vorhandenen Nährstoffe durch das Mälzen gelöst und der Verkauf in ganzen Körnern schützt vor jeder schädlichen Beimischung. Für Kinder und Nervöse ist der „Kathreiner“ das idealste Frühstück. — Jede Hausfrau prüfe selbst.

2180



*Krokodilkamm*  
ist der Beste Hornkamm  
für Haarpflege und Frisur  
überall erhältlich.



„Ich habe mit Hommel's Haematogen bei den Kindern meiner Schwester, die infolge von Malaria blutarm waren, sehr guten Erfolg gehabt. Erfreulich war vor allem die Zunahme des „Appetits“.“

Dr. med. O. Faiss, Stabsarzt  
Stuttgart.

„Mit Hommel's Haematogen habe ich bei einem blutarmen achtjährigen und einem zehnjährigen in Rekonvaleszenz sich befindenden Kinde glänzende Erfolge gehabt. Bei beiden stellte sich in kürzester Zeit guter, anhaltender Appetit ein, sodass die leidige hartnäckige körperliche Schwäche zusehends schwand.“

Dr. med. R. Kröber  
Knauthain i. S.

„Eine Patientin, welche an allgemeiner Blutarmut und Lungen-spitzkatarrh mit Verdacht auf Tuberkulose litt, dabei ganz apatisch und ohne Lust zu jedweder Arbeit war, nur an den Tod dachte, liess sich, da sie (in Vorurteil gegen Medikamente) hatte, mit schwerer Mühe bereden, Haematogen Hommel zu nehmen. Nach Verbrauch von mehreren Flaschen erholte sie sich so sehr, dass sie nicht genug dieses Präparat preisen kann. Der Lungenkatarrh wich vollständig, sie selbst fühlt sich kräftig und lebenslustig.“

Dr. Emanuel Rose  
Rawaraska (Galizien).

**Schwächliche**, in der Entwicklung oder beim Lernen zurückbleibende **Kinder**, sowie **blutarme**, sich matt fühlende und **nervöse**, überarbeitete, leicht erregbare, frühzeitig erschöpfte **Erwachsene** gebrauchen als Kräftigungsmittel mit grossem Erfolg [2224

# Dr. Hommel's Haematogen

Der Appetit erwacht, die geistigen und körperlichen Kräfte werden rasch gehoben, das Gesamt-Nervensystem gestärkt.



Von der medizinischen Welt in 20-jähriger Praxis als ideales Kräftigungsmittel anerkannt bei:  
**Blutarmut, Bleichsucht, Magengeschwür, Malaria, Zuckerkrankheit, Neurasthenie und sonstigen Nervenleiden**, bei und nach fieberhaften Krankheiten (**Influenza, Lungenentzündung, Brustfellentzündung, Typhus, Scharlach, Masern etc.**), bei Säuglingen und stillenden Frauen, **Rachitis, Skrophulose, Keuchhusten**, sowie **chronischen Lungenleiden und tuberkulösen Erkrankungen der Lungen, der Knochengerüste und der Drüsen.**

**Warnung.** Man verlange ausdrücklich den Namen **Dr. Hommel.**

Erhältlich in Apotheken u. Droguerien. Preis p. Flasche Fr. 3.25



„Besonders hat Hommel's Haematogen dazu beigetragen, die bei Kindern im Beginn der Schulzeit sich einstellende Mattigkeit und Appetitlosigkeit vollkommen zum Verschwinden zu bringen.“

Dr. med. L. Sommerfeld  
Schöneberg.

„Teile Ihnen mit, dass ich mit den Wirkungen Dr. Hommel's Haematogen stets sehr zufrieden war; dass es vom denkbar schwächsten Magen vertragen wird, bewies mir folgender Fall. Mein eigenes künstlich ernährtes Kind bekam im Alter von sechs Wochen nach kurzer Verdauungsstörung ein sechs Tage lang sich wiederholendes fürchterliches Blutbrechen; der sicher erwartete Tod kam nicht, aber das zum Skelett abgemagerte Kind schritt selbst an der Brust einer Amme erst dann wieder vorwärts, als ich ihm, mit Muttermilch verdünnt, einige Tropfen Haematogen einzuflüssen begann. Es hat im Laufe weniger Wochen eine ganze Flasche geleert und vertragen, während es sonst alles austrah und nur mit Klystieren einige Zeit getrieben wurde.“

Dr. Oskar Bley, Festsberg  
Prov. Sclesien.

„Ich habe Hommel's Haematogen in der Kinderpraxis, besonders bei Rachitis der Säuglinge mit durchschlagendem Erfolge angewandt.“

Dr. med. Erast Piro, Trier.



## Berndorfer Metallwaren-Fabrik

Arthur Krupp

Berndorf (Nieder-Oesterreich)



Schutzmarke für Alpaca-Silber



Schutzmarke für Rein-Nickel

Bestecke und Tafelgeräte

aus **Alpaca-Silber**, sowie aus unversilbertem **Alpaca-Metall**

**Rein-Nickel-Kochgeschirre**

Preislisten kostenlos.

2327

(W 2315)

Niederlage für die Schweiz: Schweizerhof-Quai Nr. 1, „Englischer Hof“, **Luzern.**

## Der Stolz des Weibes



Lass mich Dein Haar küssen!

## JAVOL

schaft langes volles üppiges weiches seidiges, duftiges Haar. Beseitigt Haarausfall und Kopfschuppen Seit vielen Jahren stets bewährt

JAVOL „fetthaltig“ Fr. 3.50  
JAVOL „fettfrei“ „ 3.50  
JAVOL-SHAMPOO „ 2.50  
(Kopfwaschpulver) „ 2.50

In allen einschlägigen Geschäften erhältlich, wo nicht, wende man sich an das Haupt-Depot:  
**M. Wirz-Loew, Basel.**

## Bett nässen

Befreiung sofort. Angabe des Alters. Versandhaus Steig 331, A, Herisau.

## Graphologie.

2184) Charakterbeurteilung aus der Handschrift. Skizze Fr. 1.10 in Briefmarken oder per Nachnahme

Aufträge befördert die Exped. d. Bl.



Firmgeschenke.

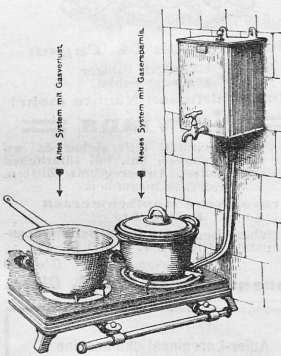
**Uhren**, wie nebenstehende Abbildung, speziell für Firm-Geschenke passend; Herren- u. Damenuhren, Preise Fr. 15.— bis 27.50.

**Präzisions-Uhren**, unerreichte Auswahl.

**Gg. Scherraus, St. Gallen**

Hotel Hecht, zum Trauringeck. [24—

**Uhren, Gold- u. Silberwaren.**



## Pat. Wasserschiff

für Gasherde, Gas- und Petrolapparate

Praktische Neuheit.

49550. **Elegant, erstkl. Fabrikat** ohne mehr Gas- u. Petrolverbrauch, während des Kochens genügend heisses Wasser. 80 % Gasersparnis erwirkt man durch Anschaffung des Pat. Wasserschiffes.

Jede kluge, sparsame Hausfrau beileide sich, das wirklich praktische Wasserschiff anzuschaffen, die geringen Ankaufkosten machen sich in kurzer Zeit bezahlt. Verlangen Sie Prospekte mit Preisliste.

**Wilh. Locher-Buschor**

mechan. Kupferschmiede  
**Oberegg, Appenzel I.-Rh.**

## CRÈME BERTHUIIN



ist als **TOILETTEN-CRÈME** unerreicht!

Dieselbe entfernt alle Unreinheiten der Haut, giebt einen frischen blühenden Teint! Damen die auf Erhaltung ihrer Schönheit u. Reize Wert legen verwenden nur **Crème Berthuin**!!

Überall erhältlich: PARFÜMERIEN, APOTHEKEN, DROGUERIEN.

Verlangen Sie Putzin-Blechflaschen nur mit gesch. Spartropf-Einrichtung



Überall zu haben.

Vertrieb und Lager für die Schweiz: Willy Reichenh. Zürich.

## Rheumatische Schmerzen

heilt in allen Fällen mein selbst-erprobtes Radikalmittel ohne Berufsstörung. Zu beziehen à Fr. 3.— nebst Gebrauchsanweisung, durch den Allein-Vertreter **Rudolf Schäublin, Gerber, Gelterkinden, Baselland.** [2399

## Echt englisch. Wunder-Balsam

Marke Fridolin

echte Balsamtropfen

nach Klosterrezept, per Dutzend Flaschen **Fr. 2.60** franco Nachnahme von [2250  
**St. Fridolin-Apotheke Näfels, Markt 12.**

Wiederverkäufer Vorzugspreise.

## Citrovin

ist für **Gesunde u. Kranke** bekömmlicher als Cognac

CITROVIN-FABRIK SITTERDORF THURGAU

## Für 6.50 Franken

versenden franco gegen Nachnahme **bto. 5 Ko. ff. Toilette-Abfall-Seifen** (ca. 60—70 leichtbeschädigte Stücke der feinsten Toilette-Seifen). [2183  
**Bergmann & Co., Wiedikon-Zürich.**

(Te 10412) 2327



# Confitüren Lenzburger

aus besten frischen Früchten hergestellt, sind die besten, die es gibt.

**Lenzburger Confitüren** haben den grössten Absatz in der Schweiz.

**Lenzburger Confitüren** beweisen dadurch am besten ihre Vorzüglichkeit, denn das Publikum kauft dauernd nur die Marke, die in der Tat die beste von allen ist.

Billigste Packung 5-Kilo-Eimer

Zwetschgen-Confitüre	Fr. 5.25
Heidelbeer- "	" 5.25
Trauben- "	" 5.25
Aprikosen- "	" 6.50
Erdbeer- "	" 7.75
Kirschen "	" 7.75

Der 5-Kilo-Eimer ist die billigste Packung. Beachten Sie folgendes Beispiel:

2 Piccolo-Eimer Zwetschgen-Confitüre = 4 Kilo kosten Fr. 5.20  
1 Eimer à 5 Kilo kostet aber nur . . . . . 5.25

Sie erhalten also im 5-Kilo-Eimer für 5 Cts. 1 Kilo Confitüre mehr.

Achten Sie stets darauf, dass Sie nur die echten **Henckell & Roth's** Lenzburger Confitüren erhalten.

Jedem 5-Kilo-Eimer liegt ein Preisausschreiben bei. [2260]

## Ira-Damen-Binde

ist die beste der Gegenwart.

2251] Dutzend Fr. 1.75, 6 Dutzend Fr. 10.50, 12 Dutzend Fr. 20.— franko Nachnahme. **Gürtel** Fr. 1.25 und 1.75. Aerztliche Broschüre gratis.

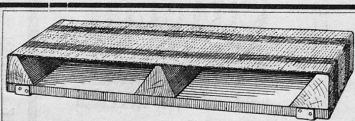
St. Fridolin-Apotheke Näfels, Markt 12.

Tisanias-Präparat für Frauen in Originalpackung.

## SCHULER'S

weisse parfümierte  
Bleich-Schmier-Seife  
die billigste Seife!

Paquets à 500grm. 30 cfm.  
Überall verlangen!



Unentbehrlich!

### Knie-Schoner

bereits zu Tausenden im Gebrauche, sollte in keiner Familie fehlen.

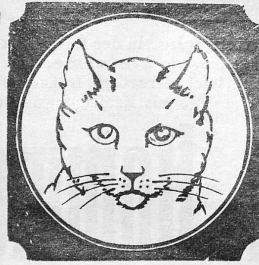
Unterlage beim Scheuern etc. von Böden etc. Da aus Holz und Gurten gefertigt, sehr leicht und solid. Der **Knieschoner** schützt vor Erkältung vor Ermüdung die Kleider

Preis Fr. 2.50.

2360] Versand durch **A. Pfister**, Gerhardstrasse 3, Zürich.

### Wer probt, der lobt

2429] das ärztlich empfohlene, gesetzlich geschützte Ammannsche **Säuglings-Trockenbett „Kinderglück“**, das alle Vorteile zum Gedeihen der Kinder bietet. (Trockenliegen ohne Windeln.) Prospekte gratis durch **Lina Ammann, Menziken**.



## Die extra reine Seife „die Katze“

ist garantiert frei von allen der Seife schädlichen Substanzen und enthält das Maximum an nützlichen Stoffen. Die extra reine Seife „die Katze“ verlängert die Dauerhaftigkeit der Wäsche und erspart 20 bis 30 % auf dem Gewicht der verwendeten Seife. — Man hüte sich vor Nachahmungen, deren Marken Ähnlichkeit mit dem Katzenkopf haben. Depot bei (H 1745 Z) [2358] Jean Osterwalder, im Bleichli St. Gallen.

## Robert Pletscher, Winterthur Färberei u. chemische Waschanstalt

empfiehlt sich bestens für prompte und exakte Ausführung aller Aufträge. [1921] Sendungen per Post werden schnellstens retourniert.

Hausfrauen!

Dienstmädchen!



## Stahlspähne Elephant

Reinigen am besten!  
Halten am längsten!

sind daher, obschon teurer als andere Marken, die billigsten. [2153]

## Médicoferment. Traubenhefe.

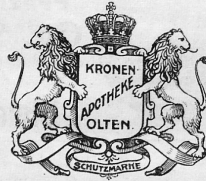
2398] **Ausgezeichneten Erfolg, vortreffliche Ergebnisse.** Behandlung und Heilung aller Krankheiten der Haut, des Magens, Blutarmut, Gelenkrheumatismus, Zuckerkrankheit etc. Broschüre gratis. Man wende sich an **A.-G. G. César Boss**, Direktor, **Le Locle** (Schweiz).

## Schon zu Grossmutter's Zeiten

wusste man, dass Eidotter ein wirkungsvolles Mittel ist, um raue, runzlige Haut glatt, zart und weich zu machen und vom Kopfe die lästigen Schuppen zu entfernen. Alle diese Eigenschaften besitzt in verstärktem Masse die rühmlichst bekannte

## Eidotter-Seife.

Wer sie einmal versucht hat, verwendet keine andere Seife mehr. Man verlange nur **Eidotter-Seife** à 75 Cts. per Stück. [2421]



Schon nach 14 Tagen

8 stündiger, ruhiger gesunder Schlaf!

Keine schlaflosen Nächte mehr!

### == Nerviana ==

(gesetzlich geschützt) hilft sicher da, wo nichts mehr geholfen hat, bei sämtlichen Nervenkrankheiten, Aufregtheit, Zittern, Niedergeschlagenheit

chronische Kopfschmerzen Fallsucht.

Für reizbare Leute das beste Beruhigungsmittel. Preis Fr 4.— und 6.—.

2324] Alleinversand: (Ue 8900)

**Kronenapotheke No. 13, Olten.**

Adler-Lorrainestickmaschine

ist unübertroffen. [2248]

Der aus den besten Bitterkräutern der Alpen und einem leichtverdaulichen Eisenpräparat bereitete **Eisenbitter** von **Joh. P. Mosimann**, Apoth. in Langnau i. E., ist eines der wertvollsten Kräftigungsmittel. Gegen **Appetitlosigkeit, Bleichsucht, Blutarmut, Nervenschwäche** unübertroffen an Güte. — **Feinste Blutreinigung.** [2197]

Fördert Esslust, gesunden Teint.

Die Flasche à Fr. 2.50 mit Gebrauchsanweisung zu haben in allen Apotheken und Droguerien. (Ue 8878)

## Hämorrhoiden!

Magenleiden! [2428]

## Hautausschläge!

**Kostenlos** teile ich auf Wunsch jedem, welcher an Magen-, Verdauungs- und Stuhlbeschwerden, Blutstößen, sowie an Hämorrhoiden, Flechten, offenen Beinen, Entzündungen etc. leidet, mit, wie zahlreiche Patienten, die oft jahrelang mit solchen Leiden behaftet waren, von diesen lästigen Uebeln schnell u. dauernd befreit wurden. Hunderte Dank- und Anerkennungsschreiben liegen vor.

**Krankenschwester Klara Wiesbaden**, Walkmühlstrasse 26.

## KINDERMEHL

# BÉBÉ



hindert den Durchfall der Kinder. Es bildet infolge seiner vorzüglichen Zusammensetzung ein vollständiges Nahrungsmittel. Überall erhältlich. Schweiz. Milchgesellschaft Hochdorf.

### Probe-Exemplare

der „Schweiz. Frauen-Zeitung“ werden auf Verlangen gerne gratis u. franko zugesandt

(Ue 7821) 2021

# Koch- & Haushaltungsschule

Hauswirthschaftliche Gratisbeilage der Schweizer Frauen-Zeitung.

Erscheint am ersten Sonntag jeden Monats.

St. Gallen.

Nr. 6.

Juni 1911.

## Behandlung der Nähmaschinen.

Beim Instandhalten der Maschinen spielen Del und Petroleum eine wichtige Rolle. Wie manche Maschine ist schon nach wenigen Jahren derart ausgeschliffen, daß eine Reparatur notwendig wird, oder daß sogar eine neue angeschafft werden muß, und dieses nur aus dem Grunde, weil zu wenig Sorgfalt auf das Instandhalten der Maschine gelegt wird. „Wer gut schmirt, der gut fährt“ — dieses alte Mahnwort möchten diejenigen nicht vergessen, welche mit Nähmaschinen zu arbeiten haben. Wöchentlich zweimal mindestens wende man ein Viertelstündchen an, um zuerst, nachdem das Schiffchen herausgenommen ist, etwas Petroleum mittelst eines Delfännchens in die Dellöcher und an die der Reibung unterworfenen Teile zu bringen, und zwar nicht nur beim Maschinenteil, sondern auch beim Gestell. Alsdann lasse man die Maschine vor- und rückwärts arbeiten, damit das alte Del, welches verdickt und verharzt worden ist, herausgeschleudert wird; denn das Petroleum hat die Eigenschaft, solch altes Del aufzulösen. Danach wische man das übriggebliebene Petroleum hinweg und gebe tropfenweise reines Del nach. Wenn die reibenden Teile nicht von Zeit zu Zeit etwas Del erhalten, erhöht sich die Reibung zu sehr, und es entsteht das zu frühe Ausschleifen. Allgemein beliebt und der Billigkeit halber vorgezogen wird vielfach das Del zusammen mit  $\frac{2}{3}$  Petroleum in einer Flasche zum Delen verwendet, oft sogar auch bloß Petroleum allein. Dieser Gebrauch ist unpraktisch und gänzlich verkehrt. Petroleum hat keinen blinden Fettgehalt, im Gegenteil es löst das wenige zugesetzte Del bereits in der Flasche auf. Damit geht die Maschine wohl recht leicht, aber — nach ein bis fünf Jahren ist man gezwungen, eine neue zu kaufen. Nur das Del kann die Reibung vermindern, hierin liegt allein eine Sicherheit für längere Dauerhaftigkeit. Also man wende zuerst Petroleum an, dann reines Del, niemals beides vermischt! Am besten verwende man Knochenöl aus der Apotheke oder Drogerie oder



bestes Maschinenöl aus den am Orte befindlichen Nähmaschinenhandlungen.

## Der Wert der Zuckers im Kompott.

Mit Rücksicht auf die Einmachzeit kann man es den Hausfrauen, die den Anspruch darauf machen, sparsam und rationell zu wirtschaften und denen das Wohl der Ihrigen wirklich am Herzen liegt, nicht oft und eindringlich genug ans Herz legen, zum Einkochen ihrer Früchte nichts anderes zu verwenden als reinen natürlichen Zucker. Vor allen Dingen aber sollten alle Hausfrauen die jeden Nährwert entbehrenden künstlichen Süßstoffe, wie sie auch heißen mögen, aus der Küche zu verbannen suchen.

Wer seine Früchte mit reinem, natürlichem Zucker einkocht, erhält nicht nur das doppelte Quantum des ursprünglichen Gewichtes der Früchte an wohlschmeckendem, den gesunden sowohl als den kranken Menschen erfrischenden und stärkenden Kompott, sondern dasselbe besitzt außerdem infolge des großen Gehaltes an Zucker und Traubenzucker einen sehr hohen Nährwert.

Mit künstlichen Süßstoffen dagegen eingekochte Früchte ergeben nicht nur ein um die Hälfte geringeres Quantum gegenüber den mit Zucker eingekochten Früchten, sondern dieses Gemisch ist weder im Nährwert noch im Wohlgeschmack mit dem Zuckerkompott zu vergleichen.

## Zur Geschichte unseres Eßzeuges.

Wie prunkend und stolz es heutzutage auch auf den Tischen der Vornehmen liegen mag, wie allgemein es geworden ist, daß es in civilisierten Ländern selbst der Aermste nicht entbehren mag — dennoch kann unser Eßzeug auf keine lange Ahnenreihe zurückblicken. Der Löffel zwar ist uralt, aber von Gabel und Messer als Tischgerät finden wir weder im Altertum, noch im Mittelalter auch nur die Spur. Soweit sich dies feststellen läßt, scheint Italien das Land gewesen zu sein, wo es zuerst, natürlich nur auf den Tischen der Höchststehenden, in Gebrauch kam. Gewiß ist, daß Messer und Gabel als Eßzeug in Deutschland zur Zeit des Hans Sachs noch unbekannt waren, denn in seiner Schrift „Der ganze Hausrat etc.“ wird wohl alles erwähnt, was zum Haushalt nötig ist, aber Messer und Gabel würde man da vergeblich suchen. Ein Vierteljahrhundert später etwa (1581) scheinen sie schon bekannter gewesen zu sein, denn in Humbolts Kochbuch, das zu jener Zeit erschien, werden als Bestandteile der fürstlichen Tafeln



„Pironen oder Gäbelein“ angeführt. In Frankreich war das Gßzeug merkwürdigerweise damals noch nicht bekannt; ein Schriftsteller jener Tage, der seine Reise durch Italien schilderte, machte sich sogar über dessen Gebrauch bei den Italienern lustig und meinte, dies geschähe nur aus übermäßiger Bequemlichkeit. Nach England wurde es erst im Jahre 1806 von Thomas Choryale gebracht, der es während seiner Reise in Italien kennen gelernt hatte. In Italien selbst, wo, wie bereits bemerkt wurde, Messer und Gabel am frühesten bei Tisch im Gebrauch waren, scheinen sie in der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts, wenigstens an Fürstentafeln, bereits allgemein geworden zu sein, denn Galerlus Martius, einer jener Gelehrten, die der prachtliebende Ungarkönig Mathias Corvinus an seinen Hof zog, wunderte sich nicht wenig, daß hier die Anwendung von Messer und Gabel bei Tisch noch ganz unbekannt wäre.

## Rezepte.

Erprobt und gut befunden.

### Rhabarber auf amerikanische Art.

Man schält die Stengel nicht, wäscht sie nur gut und schneidet sie in 1 cm große Stücke und bringt diese mit ganz wenig Wasser und dem nötigen Zucker in feuerfester Platte, zugedeckt in den Ofen, wo sie bei langsamem Kochen bald fertig sind. Die Stücke zerfahren nicht, bekommen eine schöne Farbe und behalten den angenehmen Geschmack besser.

Rhabarber-Creme: 500 Gr. geschälte Rhabarberstengel werden mit 250 Gr. Zucker und einem halben Glas Weißwein gekocht, verrührt und mit einem halben Löffel Kartoffelmehl, das mit wenig Wasser verrührt und damit aufgekocht, sämig gemacht. Nun schlägt man 2 Eiweiß zu festem Schnee, fügt 2 Löffel feingestoßenen Zucker bei und vermischt den erkalteten Rhabarber mit dieser Masse. Alles wird noch eine Stunde langsam gerührt; je länger man rührt, je feiner und ausgiebiger wird die Creme.

Kleine Rhabarberküchli. Die geschälten Stengel schneidet man 2—4 cm lang, tunkt sie in den Teig, den man für Apfelsküchli macht (nach Belieben nimmt man zu demselben etwas Wein und Zucker; sie werden dann mürber) und backt sie langsam gelb in schwimmendem Fett. Nachher werden die Küchlein mit Zucker bestreut.

Großer Rhabarberkuchen. Das Kuchenblech wird mit etwas Fett bestrichen und dann belegt man es gut mit ausgewalltem Teig,

entweder Butter-, Mürbeteig oder Hefenteig. Darauf legt man kleine geschälte Rhabarberstengel-Stücke, bestreut diese mit viel Zucker und schüttet darüber: 1 Löffel Mehl mit Rahm und 3—4 Eiern gut verklopft; langsam in mäßig geheiztem Ofen backen.

Rhabarber sterilisieren. Die Stengel werden geschält, klein geschnitten und ohne Wasser auf's Feuer gestellt; auf 500 Gramm Blattstiele nimmt man 250 Gr. Zucker. Langsam zum Kochen gebracht, einigemal aufgewallt, abgekühlt und dann in Gläser gefüllt. Bei 100 Grad noch 30 Minuten kochen lassen.

Rhabarbermus. Die Stengel werden gewaschen, geschält (bei ganz zarten Stengeln ist dies nicht einmal nötig), in 3 cm lange Stücke geschnitten und einige Minuten in so viel kochendes Wasser gelegt, daß letzteres darüber steht. Dann läßt man das Gemüse auf einem Sieb abtropfen. Auf 1 Kilo Rhabarberstengel werden 200—250 Gr. Zucker zugesetzt. Dann kocht man sie noch einige Minuten auf schwachem Feuer. Das Abkochen im Wasser entzieht dem Rhabarber die Säure ein wenig. Der Saft kann mit Zugabe von Zucker zu Gelee eingekocht werden.

Rhabarberküchli. In nicht zu dünnen Omelettenteig gibt man rohe Rhabarberwürfeli. Der Teig wird löffelweise schwimmend in heißem Fett langsam gebacken und gezuckert.

Rhabarberschnitten. Weißbrodschnitten werden beidseitig gebräut oder gebacken. Dann wird das schon angegebene Rhabarbermus darauf gestrichen.

Rhabarberkuchen. Brotteig oder Ruchenteig wird ausgewellt, gedörrtes, griesenes Brot darauf gestreut und dann werden die rohen Rhabarberwürfeli zugegeben. Zuletzt kommt eine Mischung von Mehl und Rahm oder Milch und Eier darüber, dann wird der Kuchen bei guter Hitze gebacken.

Feine Rhabarbertorte. Ein Springblech wird mit Butter- oder Süßteig belegt. 3—4 Eigelb mischt man mit 3 Löffeln gestoßenem Zucker und ebensoviel Mandeln gut durcheinander und streicht es auf den Teig. Darauf legt man reichlich feingeschnittene Rhabarberstengel mit etwas Zucker. Nun bäckt man den Kuchen, bis der Teig gelb und der Rhabarber weich ist, schlägt von dem Eiweiß einen steifen Schnee, mischt gestoßenen Zucker darunter, streicht ihn auf die Torte und schiebt sie noch ein paar Minuten in den Ofen.



Klare Reissuppe. 75—80 Gramm Reis, 2 Liter Fleischbrühe. Der erlesene, gewaschene Reis wird mit  $\frac{1}{2}$  Liter Wasser langsam zum Kochen gebracht. Wenn der Reis trocken ist, d. h. wenn alles Wasser aufgesaugt ist, so wird die heiße Fleischbrühe zugefügt und die Suppe so lange gekocht, bis der Reis gut weich ist. Die Suppe wird über feingeschnittene Petersilie und nach Belieben über verklopftes Eigelb angerichtet. Für Liebhaber wird geriebener Käse dazu serviert.

\*

Falsche Schildkrötensuppe. Ein Stück Kalbskopf, oder wenn nur für wenige Personen zubereitet werden muß, 2 gebrühte Kalbsfüße werden mit kaltem Wasser und Salz zugefügt, 1 Stunde gekocht; dann läßt man sie in einem Siebe abtropfen, löst das Fleisch von den Knochen und schneidet es in kleine Würfel. Nun röstet man in heißem Fett 3—4 Eßlöffel Mehl und etwas feingeschnittenen Schinken schön braun, löscht mit 1 Liter guter Fleischbrühe und der Kalbskopfsbrühe gut ab, gibt Sellerie, Lauch, Gelbrübe und Petersilie zu, kocht dies 1— $1\frac{1}{2}$  Stunden, entfettet wenn nötig die Suppe gut, und würzt mit spanischem Pfeffer, Madeira, Suppenwürze und richtet sie durch ein Sieb auf die in der Suppenschüssel angerichteten Kalbskopfstückchen an. Man kann die Suppe mit in Brot gerösteten Brotschnittchen servieren. Champignons oder sonstige Schwämmchen der Suppe beigegeben, schmeckt sehr gut. — Obiges Quantum reicht für 6 Personen.

\*

Schweinekoteletten mit pikanter Sauce. Die Koteletten werden vom Fett befreit, mit Pfeffer und Salz bestreut und in Mehl gewälzt, dann läßt man Butter in einer Pfanne heiß werden, legt die Koteletten hinein und bräunt sie von beiden Seiten. Hierauf gießt man soviel Bouillon daran, daß sie fast bedeckt sind, gibt ein paar Tropfen Essig oder Zitronensaft hinzu und kocht es auf langsamem Feuer eine Viertelstunde. Die Koteletten legt man nun auf eine erwärmte Schüssel, vermischt die Sauce mit etwas Fleischextrakt und einigen Löffeln feingewiegten Pfeffergurken und gießt sie über das Fleisch.

\*

Polnisches Schinkengericht. Für 6 Personen. Man schneidet 750 Gramm rohen, nicht zu fetten Schinken in reichlich messerrückendicke Scheiben. Diese legt man ca. 6 bis 8 Stunden, je nachdem der Schinken sehr mild oder sehr salzig ist, in eine Schüssel mit roher abgerahmter Milch, so daß die Milch ganz über dem Fleisch steht. Dann nimmt man die Scheiben heraus, läßt die Milch gut ablaufen und bestreut sie mit feingestoßenem weißem Pfeffer. Nun setzt man in einer Kasserolle 250 Gr. Butter zum Feuer, läßt diese leicht bräunen und gibt eine



mittelgroße feingeschnittene Zwiebel dazu. Alsdann werden die Schinkenscheiben schnell ein paarmal in der Butter gewendet; sie dürfen nicht zu lange Braten, da sonst das Fleisch leicht fest und trocken wird. Die fertigen Scheiben legt man in eine bereitstehende Schüssel. Sind alle gebraten, gibt man in die Butter  $\frac{1}{2}$  Liter guten süßen Rahm und etwas Fleischextrakt, läßt dies noch einige Minuten aufkochen und macht dann die Sauce mit etwas in Wasser angequirkten Mondamin oder Kartoffelmehl sämig. Dann legt man die Scheiben noch einige Minuten in die Sauce zurück und läßt sie an der Seite des Feuers ziehen, nicht kochen. Man reicht dieses Gericht mit Salzkartoffeln.

\*

Saure Mocken. Zeit 2 Stunden. 1 Kilo Rindfleisch (Eckstück, Hüft und Schwanzfeder), 50 Gramm Fett, 2 Kochlöffel Mehl, 1 Löffel Zucker, 2 Deziliter Wein, 3 Deziliter Fleischbrühe, 1—2 Löffel saurer Rahm, Zwiebel, Nelken, Lorbeerblatt, Wachholderbeeren, Pfefferkörner, 1 Gelbrübe. — Das Fleisch wird von sämtlichen Knochen befreit, tüchtig geklopft, in eine tiefe Schüssel gelegt und mit halb Wein, halb Essig übergossen. Die Gewürze legt man daneben. Je nach der Jahreszeit bleibt das Fleischstück 4—9 Tage in der Beize, worin es täglich umgewendet wird. Vor der Zubereitung wird es auf ein Sieb gelegt und abgetrocknet, in einem Löffel heißem Fett auf allen Seiten schnell angebraten. Man vermeide jedoch das hineinstecken. Im Rest des Fettes oder mit Speckwürfeln wird das Mehl und der Zucker braun geröstet, mit einem Teil des Beizeessigs abgelöscht, die Fleischbrühe oder heißes Wasser, der Wein, das nötige Salz beigelegt und die Sauce siedend über das Fleischstück gegossen. Es wird darin zugedeckt langsam weich gedämpft. Eine Beigabe von Rahm verfeinert das Gericht.

\*

Banillesauce. Für 6 Personen:  $\frac{1}{2}$  Lit. Milch, 100 Gr. Zucker, 1 Vanillestengel,  $\frac{1}{2}$  Kaffeelöffel Maizena, 2 Eier (nach Belieben 1 nußgroßes Stück frische Butter), einige Körnchen Salz. Zucker, Milch, Vanille und Salz werden zusammen auf Feuer gesetzt und nachdem das mit wenig Wasser aufgelöste Maizena zugefügt ist, unter öfterem Rühren aufgekocht. Unterdessen werden die Eier mit 2—3 Löffel Milch gut verklopft. Die siedende Milch (der man nach Wunsch die Butter zufügt) wird unter die Eier gerührt, sodann in eine Sauciere angerichtet und warm oder kalt serviert. Der Vanillestengel wird abgespült, zum Trocknen gelegt und zu weiterem Gebrauche aufbewahrt. Die Sauce wird kräftiger, wenn der Zucker etwas verstoßen, dann gelb geröstet und mit der Milch aufgekocht wird.

\*

Mayonaisen-Sauce. 4 Eidotter und 1 Eiweiß werden mit einem knappen Theelöffel Salz so lange gerieben, bis sich die Masse verdickt. Dann gießt man während des Rührens ungefähr  $\frac{1}{8}$  Liter feinstes Provencer- oder Olivenöl nur tropfenweise in die Masse, sprengt hierauf abwechselnd Kräutereffig und Del hinein, fährt damit unter beständigem Rühren fort, bis die Sauce richtig sauer ist, und gibt etwas weißen Pfeffer und Paprika hinzu. Nun bereitet man von 50 Gr. Butter und 3 Eßlöffel Mehl eine weiße Mehlschwitze und verrührt sie recht langsam und gründlich mit Hühnerbrühe, damit das Mehl ordentlich aufgeht und die Masse dickflüssig wird. Nach dem Erkalten gibt man die Delsauce darunter und schmeckt sie ab. Auf Eis wird die Sauce rascher steif. Gießt man das Del zu eilig auf die Eier, so zerfällt sich die Sauce. Für 8—10 Personen ausreichend.

\*

Tomatensauce Man nehme sechs große, reife Tomaten, schneide sie in Stücke, befreie sie vom Kernhaus und lasse sie mit 50 Gr. Butter, in Stückchen geschnittener Zwiebel, Gewürz und etwas rohem Schinken langsam gar werden. Dann streiche man sie durch ein Sieb, rühre 2 Eßlöffel Mehl dazu und gieße nach und nach  $\frac{1}{2}$  Liter Fleischbrühe daran, um sie noch  $\frac{1}{2}$  Stunde an der Seite des Herdes ziehen zu lassen. Darauf verschärft man die Sauce mit etwas Zitronensaft und Pfeffer und zieht sie mit 1—2 Eidottern ab. Zu gekochtem Rind- und Hammelfleisch sehr gut.

\*

Grüne Kartoffeln. Ein Kilo kleine, nicht mehligte Kartoffeln werden gewaschen, geschält, in nicht zu dünne Scheiben geschnitten und in siedendem Wasser halbweich gebrüht. In etwas frischer Butter wird ein aufgehäufter Eßlöffel voll verwiegtes Grünes (Spinatblätter, Petersilie und Zwiebelröhrl) samt 1—2 Kochlöffel Mehl gedünstet, mit Fleischbrühe oder Kartoffelbrühwasser zu einer glatten Sauce aufgekocht, etwas Salz, eine halbe Tasse Milch oder ein halbes Glas Weißwein den Kartoffeln zuletzt zugefügt, diese noch gar gekocht und beim Anrichten mit einem Gäßchen Maggis Würze abgeschmeckt.

\*

Spinat. Frischer Spinat wird erlesen, gut gewaschen, in viel starkkochendes Salzwasser gegeben und auf lebhaftem Feuer, ungedeckt rasch weich gekocht. Erscheinen die Blattrippen weich, so wird er rasch durch viel kaltes Wasser gezogen oder mit solchem überspült, gut ausgedrückt und fein gehackt. Kurz vor dem Servieren wird Fett heiß gemacht, feingeschnittene Schalotten, Zwiebelröhrlchen, Petersilie, Schnittlauch und ein wenig Mehl darin gedämpft, mit einwenig Fleischbrühe abgelöscht, der Spinat beigegeben, mit Salz, Pfeffer und Muskatnuß



gewürzt, wenn nötig noch verdünnt, kochend gerührt, in eine heiße Platte angerichtet und sofort serviert. Zum Abkochen kann kleinwürflig geschnittener Speck zur Hälfte oder allein verwendet werden, das Gemüse gewinnt dadurch sehr. Ist der Spinat schon älter, so kann zum Verdünnen Milch nebst Fleischbrühe verwendet werden. Eine Beigabe von frischer Butter oder Rahm kurz vor dem Anrichten verfeinert das Gemüse.

\*

Reiseis. Schöner Karolinareis wird ausgequollen, abgesehen, mit süßem Rahm und Zucker gar, aber nicht ganz weich gekocht. Auf 500 Gramm Reis 1 $\frac{1}{4}$  Liter Rahm. Dann zehn Eigelb darunter gerührt, zuletzt der Schnee. Dies wird in kleine hübsche Förmchen oder Tiegeln gestrichen, auf Eis sehr kalt gestellt, gestürzt und mit eingemachten Hagebutten bekränzt zur Tafel gegeben.

\*

Spinatwähe. Zu einer ziemlich großen Wähe, die beim Bäcker gebacken wird, wird ein Kilo gutgereinigter Spinat roh verwiegt. 250 Gramm Speck wird in kleine Würfelchen geschnitten, in einer Eisenpfanne zerlassen und heiß auf den Spinat gegossen. Dann rührt man von 3 Kochlöffeln Mehl und einer Tasse Milch oder besser Rahm ein zartes, nicht dünnes Teiglein an, schlägt 4—5 Eier darunter, rührt tüchtig und gibt dies mit dem nötigen Salz in den Spinat. Wenn man keinen Rahm hat, gibt man einige Butterflöckchen in den Spinat oder auf die für den Ofen zugerichtete Wähe.

\*

Erbsensalat. Man koche ausgeschotete Erbsen in Salzwasser, lasse sie auf einem Sieb gut ablaufen und erkalten. Dann gebe man Würfelchen von gekochten Kartoffeln, gewiegten Zwiebeln, Salz, Del oder ausgebratenen Speck, eine Prise Pfeffer daran, mische alles gut und umlege den Salat mit Vierteln von hartgekochten Eiern.

\*

Um die Mottenbrut aus dem Pelz und dergleichen zu vertilgen, verfährt man in folgender Weise: Feiner trockener Sand wird so erhitzt, daß man nicht mehr die Hand darin leiden kann, daß er aber noch nicht fengt. Dieser Sand wird langsam auf dem Pelzwerk hin- und hergerollt, indem man ihn zwischen die Haare so recht auf die Haut kommen läßt. Das nun völlig gereinigte Pelzwerk wird nun, mit einem Mottenschutzmittel versehen, in starke gewachste oder in Eisenvitriol-Auflösung getauchte Leinwand verpackt und ist dann völlig sicher.